illuminati manga
Project Leader
Anath
Translator
-Kirens
Editors
-BakaOne
Proofers
-Anath
-evilpuppycks
Typesetter
Anath
OCer
Trugun
oishii manga

illuminati manga
Project Leader
Anath
Translator
-Kaens
oishii manga
Editors
-Saithan
Proofers
-Anath
-Spuyvocks
-Guyshusk
Typesetter
-Anath
OCer
-Trojchi

illuminati manga
oishii manga
Project Leader
-Anath
Translator
-Kaens
Editors
-Anath
Proofers
-Anath
-DarthSurreal
-CarlerZ
-ShyowaAlley
-weirdpsychopath
Typesetter
-Anath
QCer
-DarkClaw

illuminati manga
Project Leader
-Anath
Translator
-Kaens
oishii manga
Editors
-Anath
Proofers
-Anath
-coolpupnicks
-CarterZ
-DarthSurreal
-weirdpsychopath
-YoshOniSS
Typesetter
-Anath
QCer
-DarkClaw
www.illuminatimanga.com
visit-manga.org
#illuminati-manga
#oishii-manga @
irc.choopanyway.net

illuminati manga

oishii manga

Project Leader
-Anath

Translator
-Kaeru

Editors
-Anath

Proofers
-Anath
-coolpupcake
-Darthsurreal
-wakitpsychopath
-Gaybeish

Typesetter
-Anath

QCer
-Darthsurreal

Note: on page 18 of this manga, Kakuzawa makes a reference to "Onigashima." If you want to see more information about this, go to http://en.wikipedia.org/wiki/Momotaro

illuminati manga

oishii manga

Project Leader
-Anath

Translator
-Kaeru

Editors
-Anath

Proofers
-Anath
-SoyBrush

Typesetter
-Anath

QCer
-DarkClaw

illuminati manga

oishii manga

Project Leader
-Anath

Translator
-Kaens

Editors
-Rechstein

Proofers
-Anath
-coolpupcracks
-DarthSurreal
-wehdpsychopath

Typesetter
-Aina

QCer
-DarkClaw

Note: on page 119 of this manga, Nana make a reference to Onigiri. If you want to see more information about this, go to http://en.wikipedia.org/wiki/Onigiri

illuminati manga

oishii manga

Project Leader
-Anath

Translator
-Kaeru

Editors
-GGpX

Proofers
-Anath
-crashpupcracks
-ShadowAlley
-Stiggz

Typesetter
-Anath

QCer
-DarkClaw

illuminati manga
Project Leader
-Anath
oishii manga
Translator
-Kaens
-ttx.dragon (German to English trans for the song)
Editors
-GGpX
Proofer
-coolpuppet
-ShinkawA
-DarthSurf
Typesetter
-Anath
Cover
-DaRK
www.illuminatiscans.com
#illuminatiscans
irc.rizon.net
#illuminati
irc.mibbit.net
#illuminati
irc.synirc.net
#illuminati
irc.irchighway.net

illuminati manga

oishii manga

Project Leader
-Anath

Translator
-Kaeni

Editors
-Saithan

Proofers
-scalpupnocks
-ShadowAlley
-DarthSurreal
-Ninjiki

Typesetter
-Ann

QCer
-DerKlan

エルフェンリート
elfen lied
岡本倫
OKAMOTO Lin

YJ
ヤンジャン
YJC

エルフェンリート

5

岡本倫

集英社

9784088764771

1929979005054

ISBN4-08-876477-3

C9979 ¥505E

定価 本体505円＋税

雑誌 44251－77

YJ
ヤンジャン
YJC

STORY

過去を思い出したにゅうは
コウタの元を出て行こうとするが
コウタの優しさにふれ、再び楓荘で暮らし始める。
一方、角沢長官から処分命令が出ていた
ナナを蔵間は研究施設から逃がしてしまう。
たどりついた先で坂東と出会ったナナは
共通の敵・にゅうを探すため意をともにする。
そして楓荘の住人・マユと偶然出会って
しまったナナは楓荘にやってきて
にゅうの気配を感じて
しまうのだった！

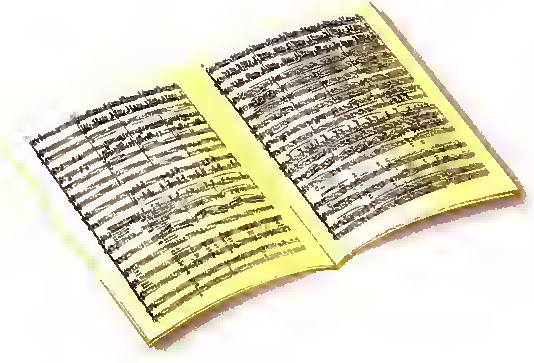
Jun Mamoto Yuri's Command Left Tied

design/watanabe ayako

elfen lied

エルフェンリート 5

岡本倫
OKAMOTO Lynn

volume five

エルフェンリート

elfen lied

岡本倫
OKAMOTO Lynn

vol.5

elfen lied

CONTENTS

EL39
Disposal Order …… 003

EL40
Parting …… 023

EL41
Attack Pretext …… 041

EL42
On the Run with Common Front …… 061

EL43
What Shan't Be Seen ……079

EL44
Peeing …… 097

EL45
Hide and Seek …… 115

EL46
The Project …… 133

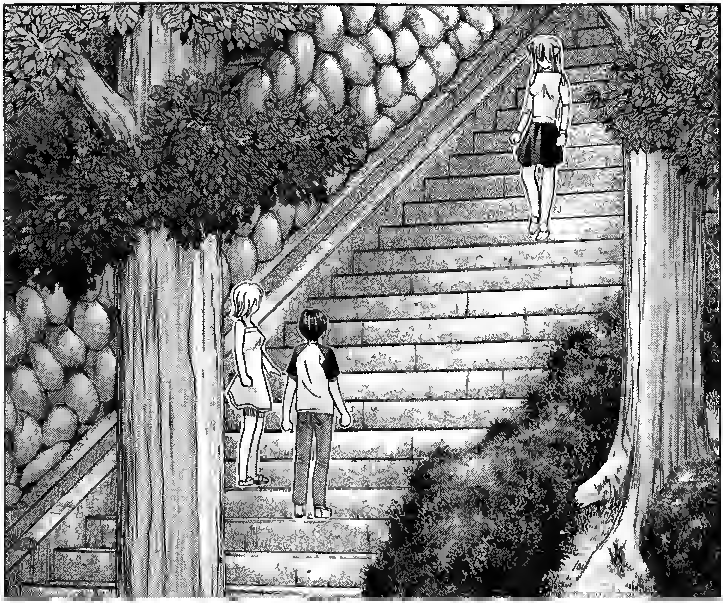
EL47
Contact …… 151

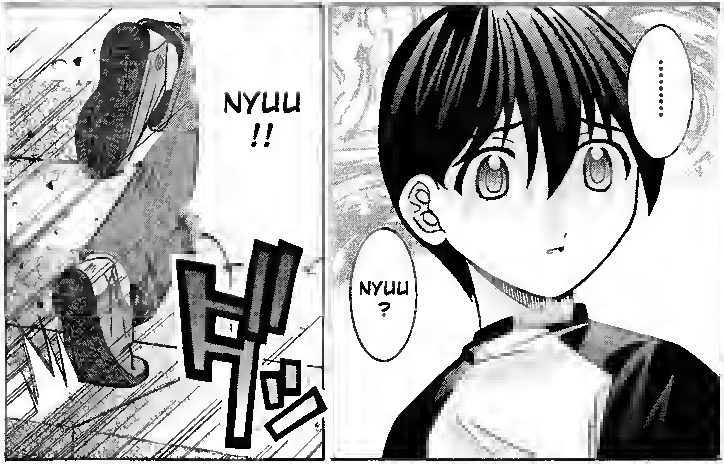
EL48
Panic in Maple Inn ……170

SPECIAL
Elfen Lied …… 189

この作品はフィクションです。実存の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

EL39 Disposal Order





SFX: DASH

WHERE HAVE YOU BEEN TILL NOW!?
WE WERE WOR-RIED!!

DOESN'T KOUTA REMEMBER ANYTHING?

IT EVEN SEEMED LIKE...
YOU'D NEVER COME BACK ...

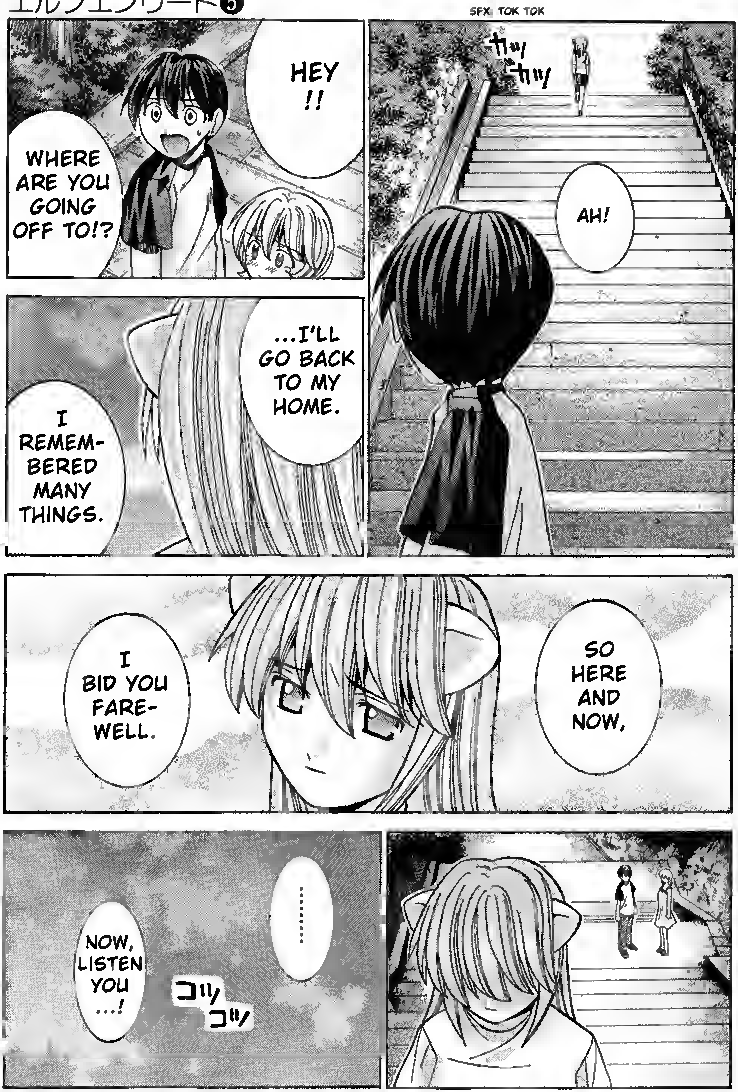
SAY SOME-THING.
HEY, NYUU, WHAT HAPP-ENED?

YOU WON'T SAY ANYTHING BUT 'NYUU', RIGHT?
HA HA HA, OF COURSE!
NYUU?
.....

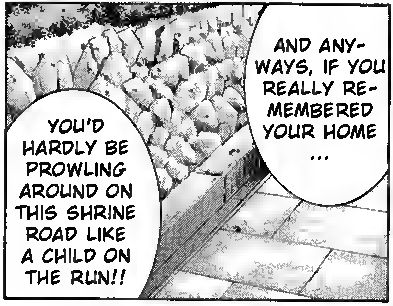
WHAT STUPIDITY ARE YOU TALKING ABOUT?
JU...
JUST WHERE DID YOU LEARN TO TALK LIKE THAT...?
KOU-TA...
SFX TAP
WAIT A SEC-OND.
ISN'T THIS WEIRD?
EH?
IF NYUU-CHAN POSSIBLY...
GOT HER MEMORY BACK...

SFX BAMM
SFX DASH
WHAT'S THE MATTER !?
YUKA !?
SFX FALL
SOME-THING HIT ME ALL OF A SUD-DEN!!
I DUN-NO!!
HOW DID YOU ALONE GET TO ...
ARE YOU OKAY?
SFX EEN EEN

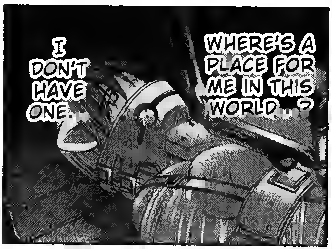
SFX: HIC HIC
DON'T CRY YOUR EYES OUT.
HEY
ひっく ひっく
HEY HEY, DON'T CRY ...
WHAT WAS THAT ...?
THERE WASN'T A PLACE FOR ME TO LIVE WITH KOUTA...
...TRULY, FROM THE LAST TIME ON...
FARE-WELL ...
KOU-TA...

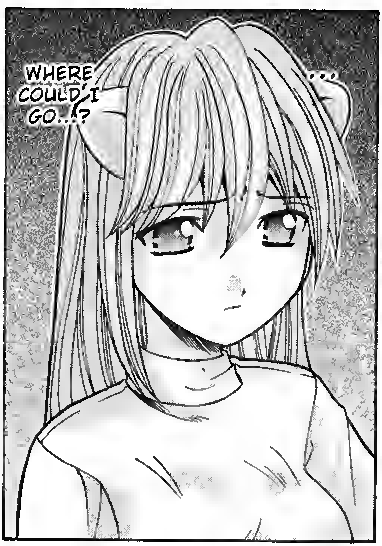

HEY !!
WHERE ARE YOU GOING OFF TO!?
SFX: TOK TOK
AH!
...I'LL GO BACK TO MY HOME.
I REMEMBERED MANY THINGS.
SO HERE AND NOW,
I BID YOU FAREWELL.
.....
NOW, LISTEN YOU ...!
SFX: STEP STEP

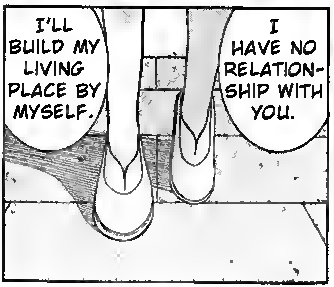
DON'T GIMME THAT!!
SFX ZOOM
WITH-OUT YOU HERE...
SFX STEP STEP
DO YOU KNOW HOW WORRIED I GET?


AND ANYWAYS, IF YOU REALLY REMEMBERED YOUR HOME ...
YOU'D HARDLY BE PROWLING AROUND ON THIS SHRINE ROAD LIKE A CHILD ON THE RUN!!

AS SOON AS YOU TELL ME WHERE YOU ARE GOING,
I'LL LET YOU OFF!!


I DON'T HAVE ONE.
WHERE'S A PLACE FOR ME IN THIS WORLD...?


WHERE COULD I GO...?


I HAVE NO RELATIONSHIP WITH YOU.
I'LL BUILD MY LIVING PLACE BY MYSELF.

SFX: CLASP

WASN'T YOUR LIVING PLACE MAPLE INN?
WHAT ARE YOU SAYING!?

There's no place for me to live.
IS IT TRUE?
.....
With out killing people, there's no place for me to return t .
HOW LONG ARE YOU PLANNING TO MAKE TROUBLE?
OBVIOUSLY!
I'm telling you, you must go on killing people.
LET'S GO BACK ALREADY.
LISTEN.
NOT ALONE ANYMORE?
I'M ...

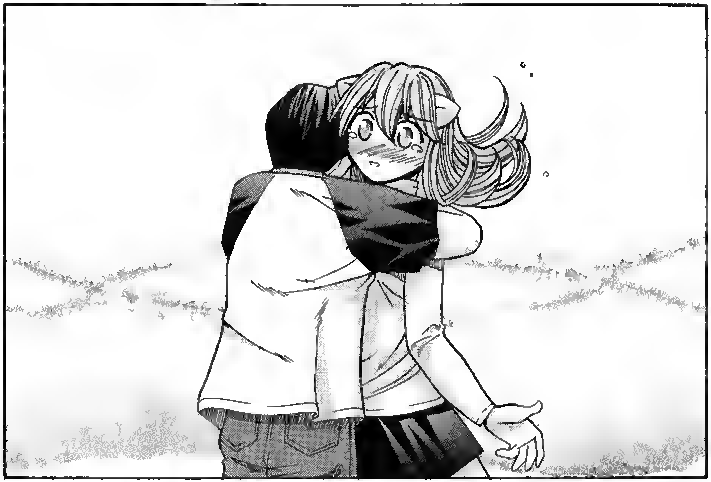
SFX (ABOVE AND BELOW): HEARTSTRICKEN

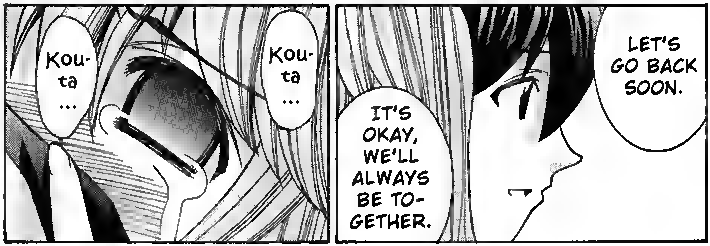
SFX: HEART SKIPPED A GOOD PAIR OF BEATS
トクン
SFX: GRAB
I RE-MEMBERED SOMETHING YET AGAIN...
WHAT WAS THAT JUST NOW?
KOU-TA, YOUR FATHER AND ...
ズキン
LITTLE SISTER WERE...
ドクン ドクン
SFX: HEAVY HEARTBEAT
ドクン

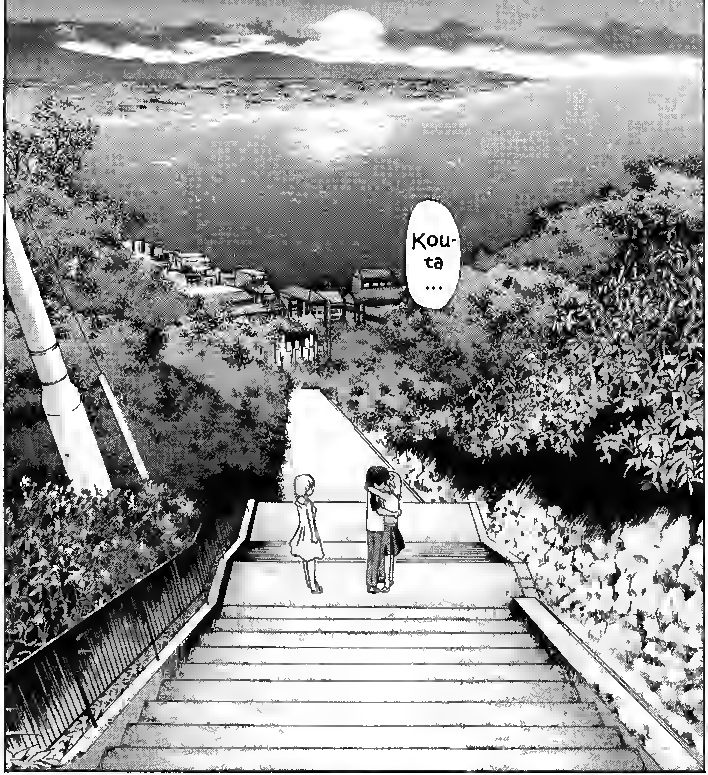
Nyu?

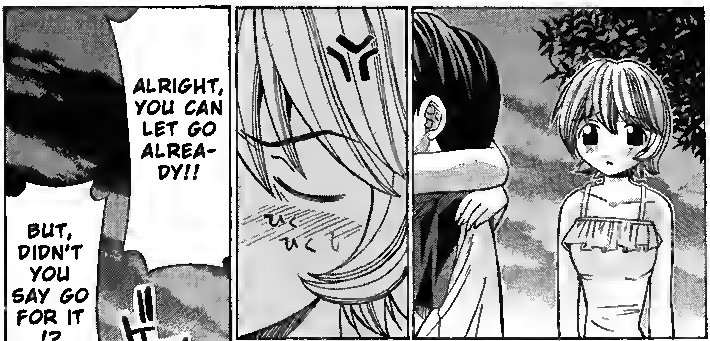
SFX: PII
SFX: GLOMP
Kouta Kouta Kouta !!
SFX (HIGHER): PII
WAAH !!
Kou-ta!!
SHE'S BACK TO NOR-MAL
RIGHT.
SFX (LOWER): TWITCH TWITCH
.....
I FELT SOME MEMORY FROM THE PAST.
BUT, WHAT WAS THAT?

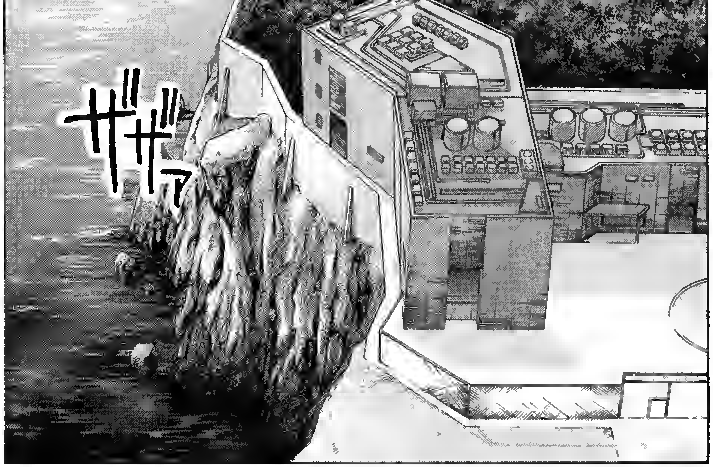
Kou-ta...
hug ...
EH?
Hug ...
SFX TWITCH TWITCH
I'LL OVER-LOOK THAT FOR TODAY.
GO FOR IT, IT'S JUST A HUG, RIGHT?
SO, I'M ABOUT TO...

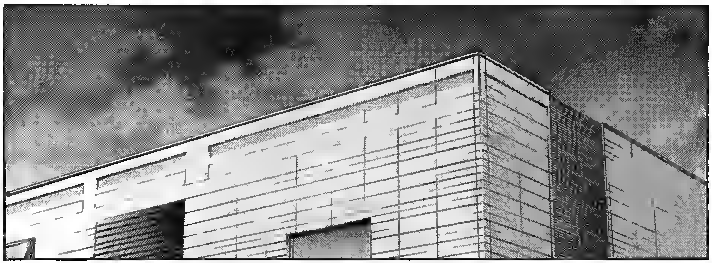


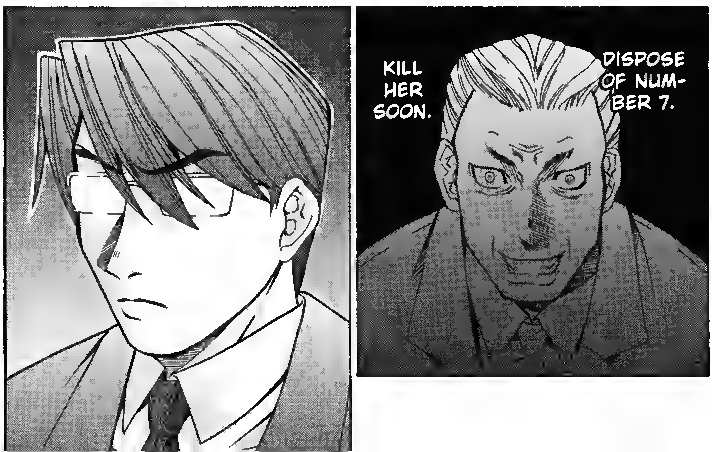

Kou-
ta
...
Kou-
ta
...
IT'S OKAY, WE'LL ALWAYS BE TO-GETHER.
LET'S GO BACK SOON.


Kou-
ta
...


ALRIGHT, YOU CAN LET GO ALREA-DY!!
BUT, DIDN'T YOU SAY GO FOR IT !?
SFX (RIGHT) TUG
SFX TWITCH


SFX
TIDE




KILL HER SOON.
DISPOSE OF NUMBER 7.

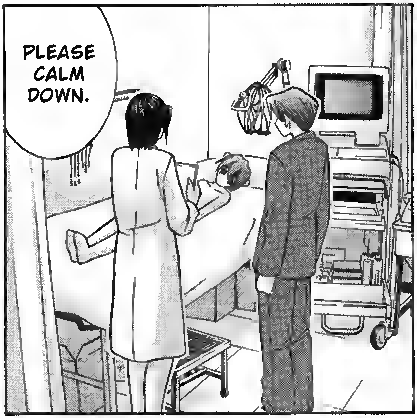
NANA.
IT'S TIME.

Parting

SFX: TREMBLE TREMBLE TREMBLE
OH NO~~, PAPA ...
I'M EMBARRASSED
DON'T SAY THAT.
NANA'S PHYSICAL EXAMINATION IS NEEDED.
I DON'T NEED THAT!! I'M EXTREMELY HEALTHY RIGHT NOW!!
NO ONE WOULD LAY A HAND ON MY BODY!!
SFX: SWISH SWISH
KILL NUMBER 7!
AH !!
スポーン!
SFX: CLACK
SFX (HIGHER): AWAWAWAWA
あわわわわ
SFX (LEFT): TAP TAP TAP
SFX (RIGHT): TURN TURN
コロコロ

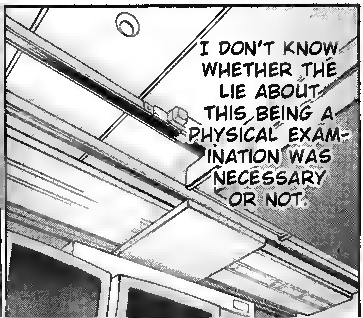
IF SHE CHANGES HER MIND JUST A LITTLE, DO YOU REALIZE HOW MANY WILL LAY DEAD?
DO YOU ADORE NUMBER 7 EVEN MORE THAN YOUR OWN DAUGHTER?
HELPING OUT ONLY OUR FAVOURITES SHOULDN'T BE FORGIVEN, SEEING AS IT'S AN UNFAIR GAME.
UP TILL NOW, WE'VE BEEN GETTING RID OF THE TERRIBLE CONTAGION...
DON'T FORGET.
YOUR DAUGHTER'S LIFE IS HERE.
AND I...
HAVE MEASURED THE LIVES OF BOTH NANA AND MY DAUGHTER EQUALLY.

Papa~
YOU'LL HAVE TO KILL NANA.


PLEASE CALM DOWN.

NOW THEN, LET US BEGIN THE EXAM-INATION.

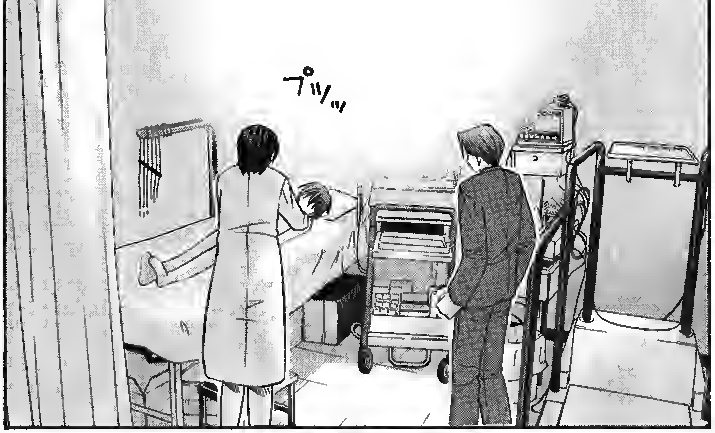
PAPA ~!
IT'S JUST THAT I DIDN'T WANT TO SEE NANA'S FACE BE SAD.


I DON'T KNOW WHETHER THE LIE ABOUT THIS BEING A PHYSICAL EXAM-INATION WAS NECESSARY OR NOT.

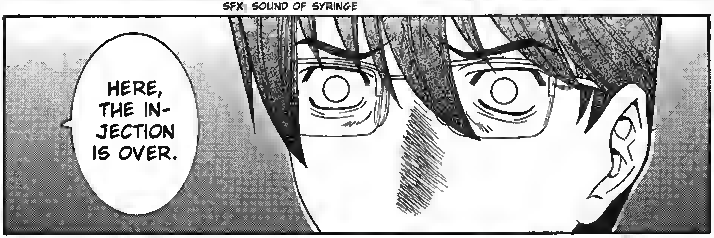
HOW MANY TIMES WOULD I HAVE TO LIE?

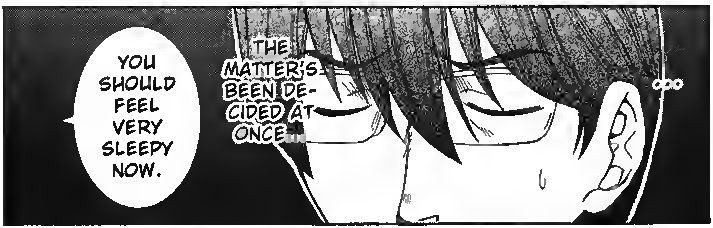
YEAH.
SFX: STEP STEP
I HATE INJEC-TIONS...
WHAT ...?
コツ/ コツ
YOU'LL FEEL A BIT SLEEPY, SO BE PA-TIENT.
WELL NOW, I'LL MAKE AN INJEC-TION.
EEE-EK!!
SFX: SPRINKLE, BURBLE

SFX (UPPER) SMASH!
ガッシャン!
SFX (LOWER) ROLL ROLL ROLL
ガラ
ガラガラ
SFX: BANG
ガーン
CARELESSLY LAUGHING NANA.
PAPA, WHAT'D YOU TRIP OVER?
AHAHA HAHA HAH!
NANA.
NO, THAT WON'T DO.
NOT KNOWING OF MY BETRAYAL...
AHA HAHA HA!



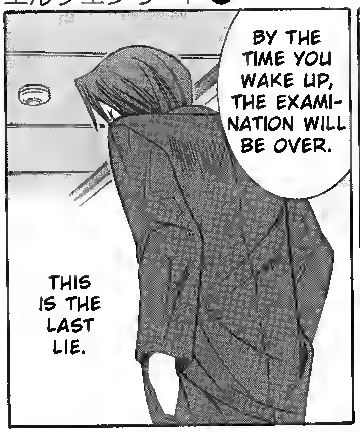
SFX: SOUND OF SYRINGE





NANA... I HAVE NO EXCUSE...

SFX SLIGHT BREATH OUT



IN ORDER TO RID NANA FROM EVEN MORE SADNESS, I HAD TO DO THIS...

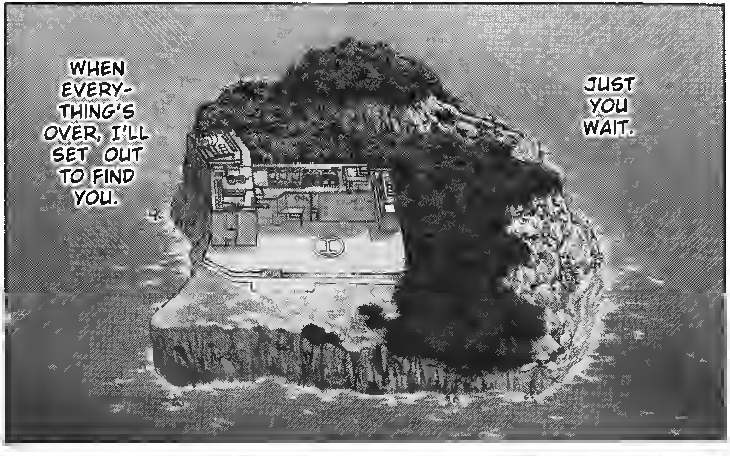
UNTIL NOW, I HAD NANA FEEL HARSH AND PAINFUL THINGS.

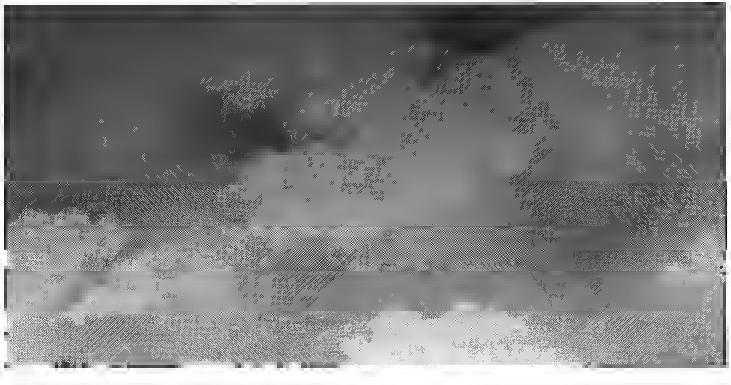
SFX HAAH HAAH

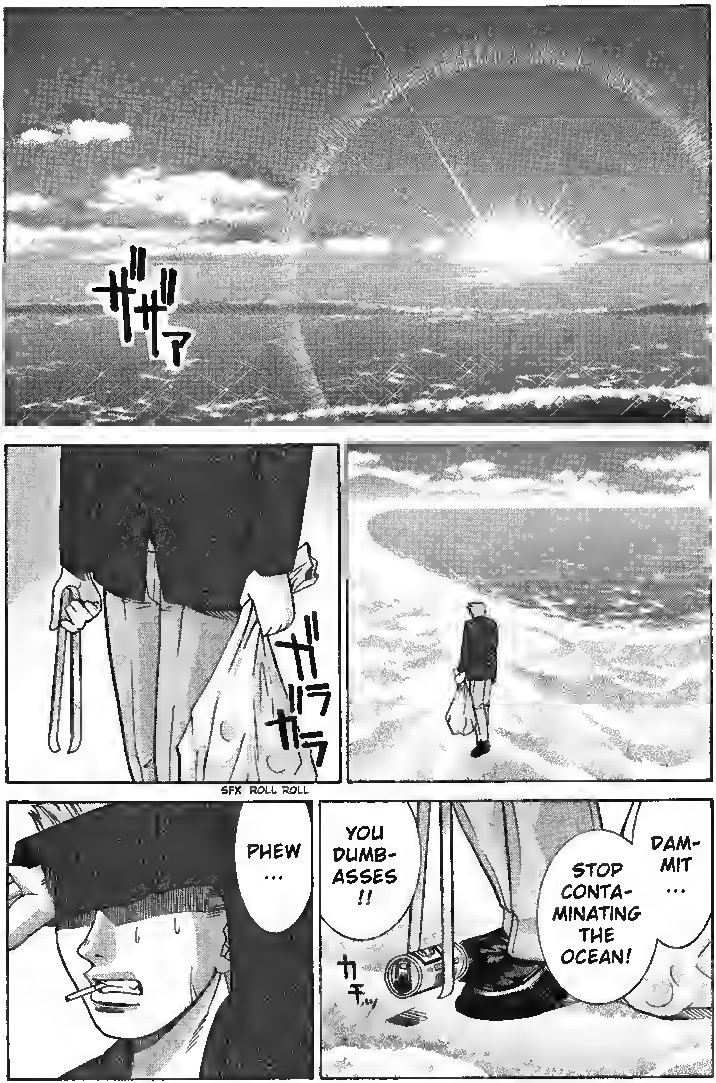
FARE-
WELL
...

SFX FALL
NANA ...
NANA ?
DID SHE SEE THROUGH IT?
HOW... COULD YOU, WHILE KNOWING I WAS LYING, STAY BRIGHT AND CALMLY WAIT?
SO WHAT WAS I DOING, AFTER ALL?
SFX BAMM
NANA ...
NOTHING BUT GIVING NANA SAD THOUGHTS!!

I HAVE NO EXCUSE ...


WHEN EVERY-THING'S OVER, I'LL SET OUT TO FIND YOU.
JUST YOU WAIT.

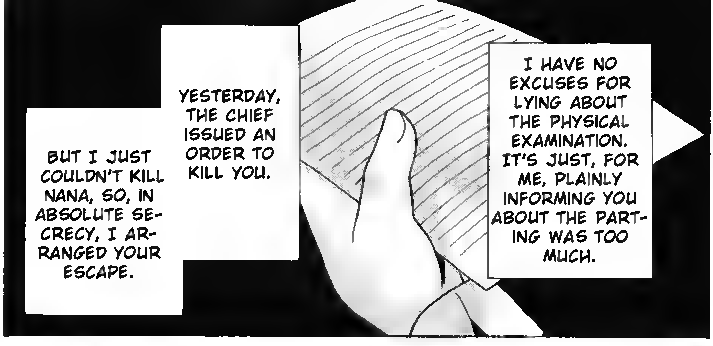


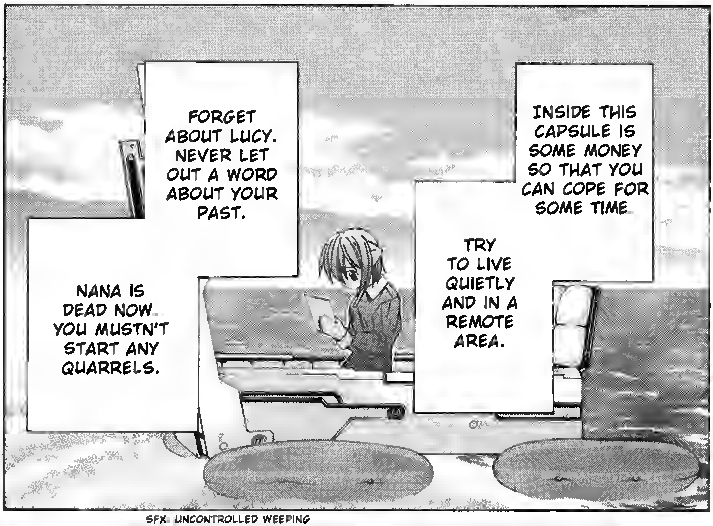

SFX: TIDE
ザザァ
ガラガラ
SFX ROLL ROLL
PHEW ...
YOU DUMB-ASSES !!
DAM-MIT ...
STOP CONTA-MINATING THE OCEAN!
カチッ
SFX TAX

THIS IS A REFRESHING MORNING!
SFX TIDE
SFX TIDE
WHY IS THERE SOME BIG LUGGAGE FLOATING THIS WAY?
WHAT'S THAT?
HM?
SFX (LEFT) SLIDE
SFX (RIGHT) TIDE
SFX CLASH!
03

WHOOOOSH
シュウウウウ
ギッ
SFX
DAK

A LETTER
TO NANA
HM?
AND I THOUGHT I'D DIED
WHERE AM I?
.....


I HAVE NO EXCUSES FOR LYING ABOUT THE PHYSICAL EXAMINATION. IT'S JUST, FOR ME, PLAINLY INFORMING YOU ABOUT THE PARTING WAS TOO MUCH.
YESTERDAY, THE CHIEF ISSUED AN ORDER TO KILL YOU.
BUT I JUST COULDN'T KILL NANA, SO, IN ABSOLUTE SECRECY, I ARRANGED YOUR ESCAPE.


INSIDE THIS CAPSULE IS SOME MONEY SO THAT YOU CAN COPE FOR SOME TIME.
FORGET ABOUT LUCY. NEVER LET OUT A WORD ABOUT YOUR PAST.
TRY TO LIVE QUIETLY AND IN A REMOTE AREA.
NANA IS DEAD NOW. YOU MUSTN'T START ANY QUARRELS.

SFX: UNCONTROLLED WEEPING

BE A GOOD GIRL, AND I WILL DEFINITELY MEET YOU SOME DAY.
I CAN'T TELL YOU HOW MANY YEARS LATER THAT WILL BE, BUT LET'S LIVE TOGETHER AT THAT TIME.
KU-RAMA
SI-LLY ..

WHAT'S THAT ...
STICKING OUTA YER HEAD...?

ANSWER CLEARLY OR YOU WON'T GET AWAY!

Eli Attack Pretext

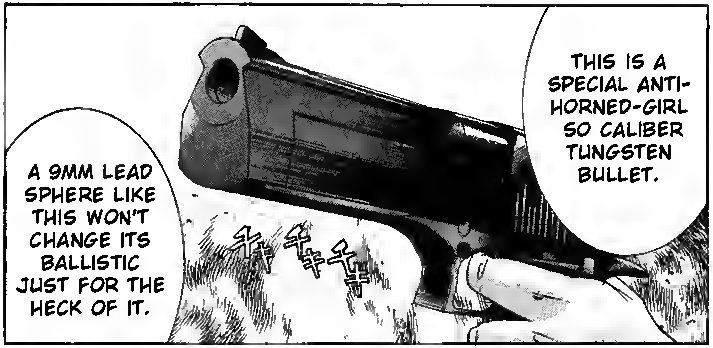
SFX TIME
HEY HEY, YOU ...
WHAT'S WITH THOSE HORNS?
AN- SWER ...
OR I'M NOT GONNA LET YOU GO.
... WHY?
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT YOU...

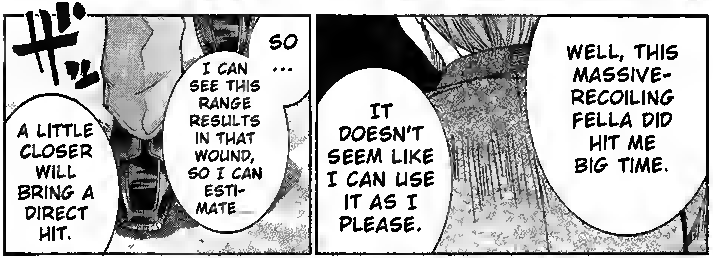
SFX CLANK
カチャ
SHUT UP.
SFX TIDE
ザザァ
.....
SO I'LL FEEL PAIN .. OKAY ...
YOU'LL LISTEN TO MY STORY.
OR ELSE YOU'LL FEEL PAIN.
SFX GRUNCH (SOUND OF SAND UNDER NANA'S FOOT)
I'M SORRY FOR BEING IN HIGH SPIRITS BUT...
YOU KNOW ...
AHH ...
SFX GRAB

SFX: MOVE
EVEN IF YOU WERE ONE HUNDRED MEN, YOU STILL WOULDN'T WIN AGAINST ME.
YOU'RE LUCKY THOUGH.
BECAUSE PAPA TOLD ME NOT TO FIGHT ANY HUMANS ANYMORE ...
SO YOU'RE A PAL OF THAT WOMAN, TOO!? YOU WON'T MOVE AN EYEBROW BEFORE A GUN, EH!?
BWAH HHHHHAHAHAHA!!

DO STOP LOOKING DOWN ON ME.
HEY.
YOU'RE TRYING TO THREATEN ME...
WITH THAT THING?
SFX BANG

SFX
STRIKE
SFX THROB
SFX (BOTTOM-LEFT) SLIDE
SFX (TOP-RIGHT) FALL
WHAT WAS THAT?
THAT STRONG!!!
GA HHH HAHA!!

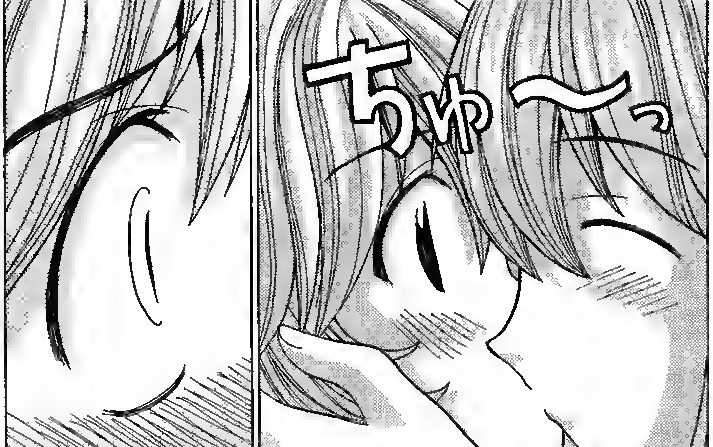

THIS IS A SPECIAL ANTI-HORNED-GIRL 50 CALIBER TUNGSTEN BULLET.
A 9MM LEAD SPHERE LIKE THIS WON'T CHANGE ITS BALLISTIC JUST FOR THE HECK OF IT.


WELL, THIS MASSIVE-RECOILING FELLA DID HIT ME BIG TIME.
IT DOESN'T SEEM LIKE I CAN USE IT AS I PLEASE.
SO ...
I CAN SEE THIS RANGE RESULTS IN THAT WOUND, SO I CAN ESTI-MATE
A LITTLE CLOSER WILL BRING A DIRECT HIT.

YOUR 'HANDS' CAN'T COVER THIS RANGE.

SFX: DOOR SQUEAK
ARE YOU STILL SLEEPING?
HEY, HEY,
SFX: TP TP
KOU-TA-A!
チェン
チェン
SFX: TWEET TWEET
HEY HEY, THE SUN IS UP HIGH!
WAKE UP QUICK!
I'LL REMOVE THE FUTON.
MM ...
SFX: CHUU
G'MORNING!
SFX: THUMP THUMP
STILL FEELING SLEEPY?
HEHE HEH!
HEH!

Nyuu !!
SFX SHY-LY
ひょっ
!?
UWAA AAAA AAH!!
WHAT THE HELL !?
Nyuu . .
WHY ARE YOU SLEEPING TOGETHER WITH NYUU MORE- -CHAN!? OVER, SHE'S NUDE!!
HOW COULD I KNOW!? I JUST REALIZED THIS!!
REA- LLY!?
WHAT'S THE MAT- TER?
HM?
Nyu~!

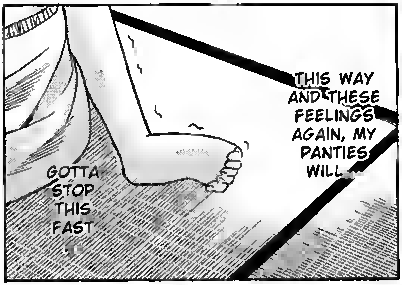

ちゅ～っ
SFX (WHITE): SQUEEZE
SFX (BLACK): FEELING IT

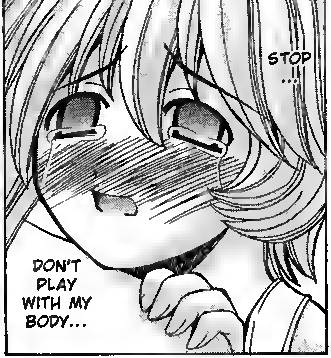
SFX: CHUU

むにゅっ
WHERE ARE YA TOU-CHIN'!?
NO ...
むにゅ～ん
SFX (LEFT): SQUEEZE
SFX (RIGHT): SHAKE SHAKE

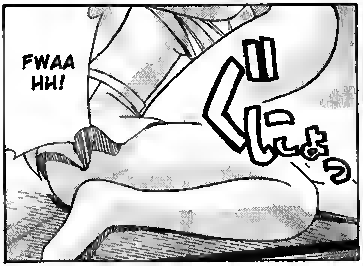
SHE SEEMS TO HAVE REMEM-BERED YUKA DOING THIS!
AHA HAHA HA!
WHAT WAS THAT!?
UWA AAA AH!!
にゃ
SFX (ABOVE): NYU~!
SFX (BELOW): CONFUSED

WHY IS SHE DOING THIS TO ME OUT OF THE BLUE?
きゃっ
WHY?
Don't put your hands inside!
Heey
AND I JUST KEEP ON WATCHING THAT...
ビクッ
ビクッ





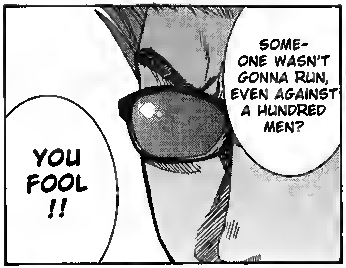
SFX PUSH



SFX HIC HIC

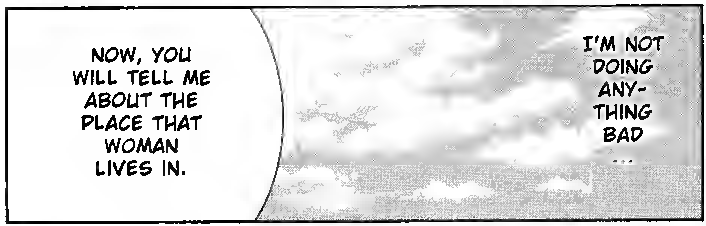
AFTER ALL ...
ALL ADULTS ARE DIRTY, RIGHT ...?
YUKA -CHAN !?
SFX HAHH!!
!?
SFX STEP STEP
YOU'RE WRONG !!
SFX CLOWER: SURPRISE
SFX CHIGHER: SQUEEZE
STOP IT NOW !!
LISTEN, YOU...
SFX GRAB GRAB
SFX SQUEEZE
EEEP !?
Nyu?

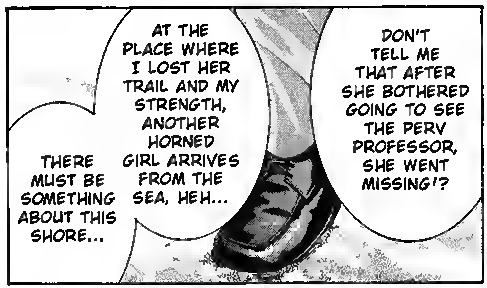
WHAT WAS THAT?
.....
SHE STOPPED AT ONCE, BUT...
SHE GOT SO UNHAPPY FOR SOME REASON ...
がっカリ
AH ...
Nyuu ..
SFX (WHITE): DEJECTED
SFX (BLACK): TRUDGE TRUDGE
MY FRIEND IS COMING THIS AFTERNOON. TIDY UP THE ROOMS PROPERLY, OK?
YOUR FRIEND ?
AND BY THE WAY, KOUTA!!
HM?

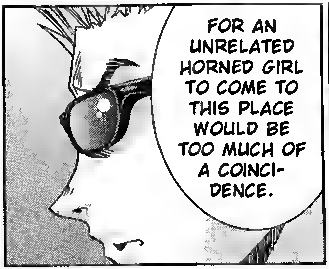

SOME-ONE WASN'T GONNA RUN, EVEN AGAINST A HUNDRED MEN?
YOU FOOL !!

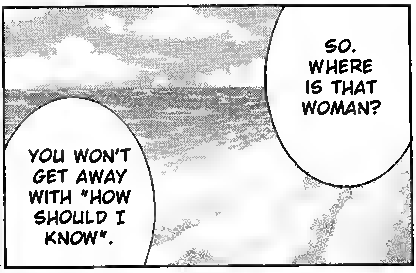
HEY.
WHAT'S UP?
SFX STEP

WHY?
WHY DID I LOSE?

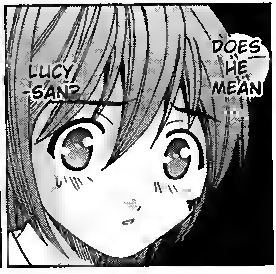

I'M NOT DOING ANY-THING BAD ...
NOW, YOU WILL TELL ME ABOUT THE PLACE THAT WOMAN LIVES IN.

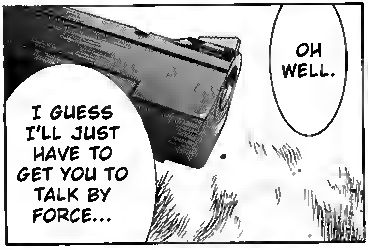

THERE MUST BE SOMETHING ABOUT THIS SHORE...
AT THE PLACE WHERE I LOST HER TRAIL AND MY STRENGTH, ANOTHER HORNED GIRL ARRIVES FROM THE SEA, HEH...
DON'T TELL ME THAT AFTER SHE BOTHERED GOING TO SEE THE PERV PROFESSOR, SHE WENT MISSING!?
... WHAT WOMAN ?
.....


FOR AN UNRELATED HORNED GIRL TO COME TO THIS PLACE WOULD BE TOO MUCH OF A COINCIDENCE.


SO. WHERE IS THAT WOMAN?
YOU WON'T GET AWAY WITH "HOW SHOULD I KNOW".

"NEVER LET OUT A WORD"


LUCY-SAN?
DOES HE MEAN


I GUESS I'LL JUST HAVE TO GET YOU TO TALK BY FORCE...
OH WELL.

FEIGNING IGNORANCE?
OH-HO!
JUST WHAT'S THE MATTER...?

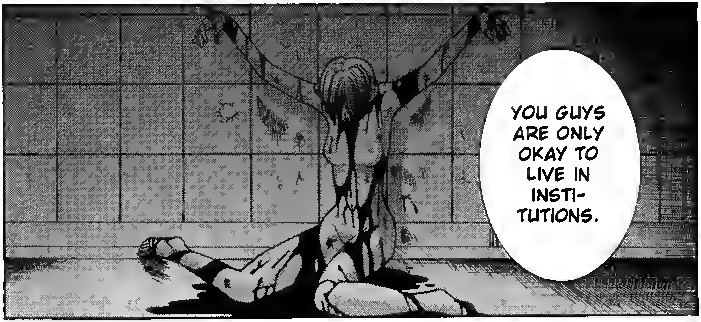
YAH!

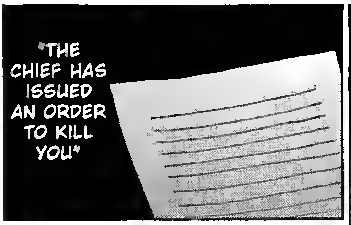
SFX: GUP
EEEK !!
SFX: BANG

I'M JUST FOLLOWING PAPA'S WORDS!
WHY? WHY ARE YOU DOING SUCH A THING?
I'M SORRY, BUT I'M DESPERATE TOO.
I'LL GET YOU TO TALK NO MATTER WHAT IT TAKES.
NO! I WON'T DO BAD THINGS ANYMORE ...
IF I FIGHT PEOPLE, PAPA WILL HATE ME...

I'M NOT BAD ...
NANA 'S A GOOD GIRL...
ARE YOU A FOOL?
THERE IS NO PLACE FOR YOU TO DWELL.
JUST BY LIVING... YOU, THE HORNED KIND, ARE AN ENEMY OF HUMANITY.
TH... THAT'S NOT SO.
PAPA WOULDN'T LIE TO ME.
WHY YOU ...

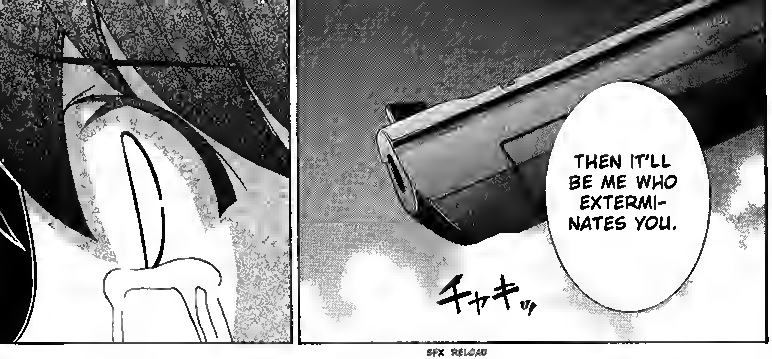
EVEN A SINGLE HORNED ONE LIKE YOU IS INCURABLE.
THEN, TRY AND FIND IT IN THIS WORLD.


YOU GUYS ARE ONLY OKAY TO LIVE IN INSTI-TUTIONS.


"THE CHIEF HAS ISSUED AN ORDER TO KILL YOU."

'CUZ YOU'RE NOXIOUS IN-SECTS DISSE-MINATING THE VIRUS OF HUMANITY'S FALL.
ALL HORNED BABIES GET KILLED AS THEY'RE BORN.

YOU'RE WRONG …
YOU'RE …
……
ポロ
SFX: FALLING TEARS



SFX RELOAD

I...

WHAT WAS I BORN FOR?

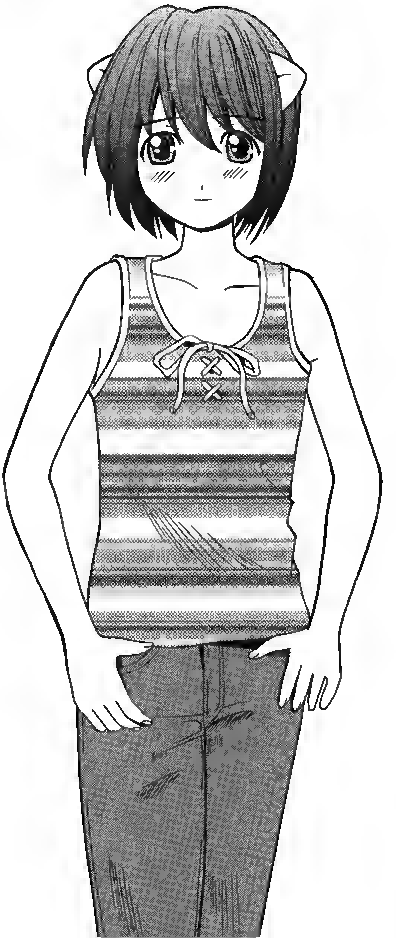
I WON'T LIVE WITH PAPA?

SO I... REALLY WON'T ACHIEVE HAPPI-NESS?

I'M NOT MEANT TO LIVE IN THIS WORLD.

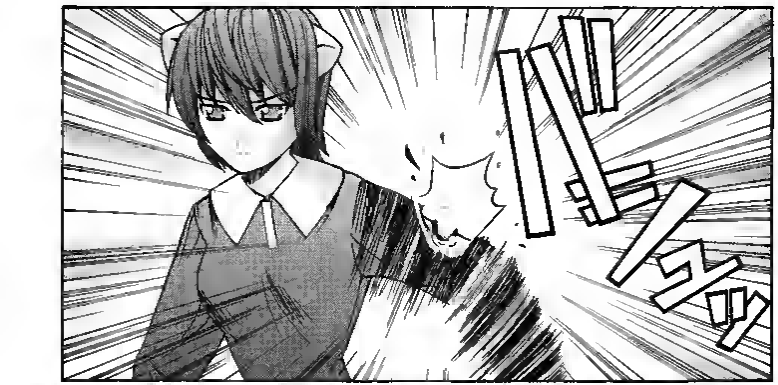
I...

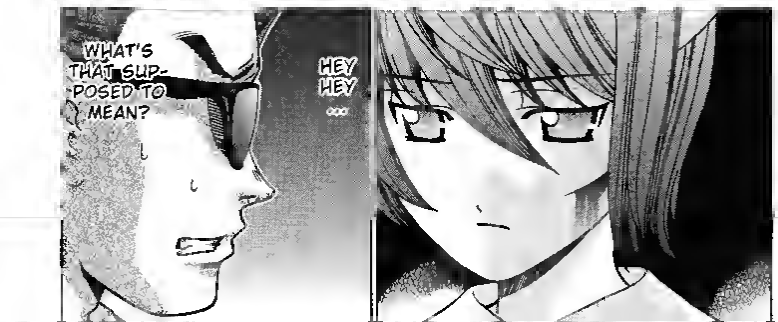
THEN, IT'S OKAY TO KILL EVERYONE
SFX DOOOM
I GOT IT...
WHOA!?
IT'S OKAY TO BURY AWAY SUCH A MAN.



SFX: BOOOM
I GOT IT...
IT'S OK TO BURY AWAY SUCH A MAN
SFX: STEP
DAN-GER-OUS ...
HAS SHE BEEN TRIGG-ERED ?

SFX
BANG


SFX
DUPP


WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
HEY HEY
...

SFX MOVE
OOPS...
YOU'D BETTER NOT COME ANY CLOSER!
AND-SHE DOESN'T FEEL ANY PAIN!?
PART OF 'I' IS GOUGED OUT...
SFX LOOK
5 METERS IS MY CERTAIN HIT RANGE.
ANY CLOSER, AND YOU WON'T DEFLECT THE BALLISTIC PATH.
BWA HHHAHA HAHA!!
UNDERSTAND!?

ON THIS BARE SAND, THERE'S NOTHING TO BECOME YOUR WEAPON!
YOU BASTARDS CAN'T GIVE ANYTHING BUT A BAD, DEGENERATE LOOK IF OVER 2 METERS AWAY.
WHY DO YOU THINK I'M GATHERING ALL THE GARBAGE HERE EVERYDAY?
TO SETTLE THINGS WITH HORNED GIRLS, I HAVE TO STAY ON THIS GROUND.

WELL, I'M INVOLVED WITH A GIRL WITH A FATHER COMPLEX HERE...
A DUEL LIKE THIS CAN BE DECIDED ON A FOOT LENGTH ALONE.
A LITTLE GIRL MIGHT NOT UNDERSTAND IT BUT...
BUT SOME REHEARSAL PRACTICE WILL DO FINE...
HEY,
IF YOU KNEEL AND SAY EXCUSE ME, I'LL FORGIVE YOU.
SFX STEP STEP
YOU NEVER LEARN, EH?

SFX BAMM
ONE MORE STEP, AND I'LL SHOOT YOUR HEART.
THIS IS THE LAST WARNING.
ヨロ・・・
SFX TOT-TER
SFX CLICK
THAT CAN'T BE...
キリ
SHIT
STEP

SFX: POHH
ドカッ
SFX: BAMM
ガーンッ

ARM?
SFX LOUD SLIDE
SFX QUIET SLIDE
DA-MMIT ...
GAHH !!
SFX CLIP

NOW WHAT?
IF I KNEEL, YOU'LL FORGIVE ME?
YOUR BOASTED WEAPON HAS GONE SOMEWHERE, EH?

"HAVING FUN?"
JUST WHO ...
WHO SAID I ONLY HAD ONE GUN!?
SFX: BANG
TOO LATE !!

SFX CHON!
チョン!
SFX IRIS ASSEMBLING SOUND
ベキメキメキ
WHA ...?
MY AIM HAS STRAYED!!
SFX HAHH
はっ
OH SHIT!! WASN'T THIS ARTIFICIAL HAND SUPPOSED TO ENDURE A 50 CALIBER'S SHOCK WAVE!?
I WAS SO CLOSE...
SFX THICK BLOOD SFX
べったり

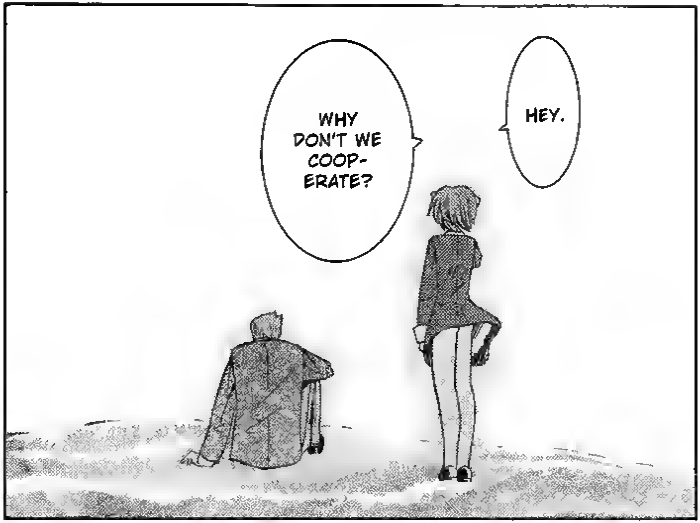
IT HURTS, IT HURTS, IT HUUU RTS!!
IT HUUU RTS !!
じわっ
PA-PAAA ...
PA-PAAA ...
SFX: WELLING TEARS
HUH !?
WHAT'S WITH YOUR HAND?
WHA ?
.....
.....
WE'RE NOT FRIENDS AT ALL.
YOUR PAL!!
ARE YOU SLEEP-TALKING OR WHAT? IT'S THAT WOMAN WHO DID IT!!

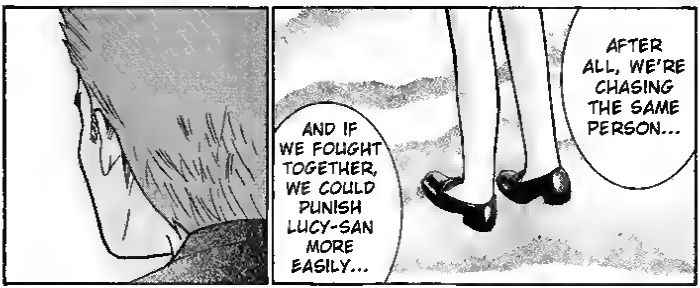
I, TOO ...
WANT TO DO LUCY -SAN IN...
MY BODY ...
IS LIKE THIS BE-CAUSE OF LUCY-SAN AS WELL ...
AH-HAH, SO THAT WOMAN'S NAME IS LUCY.
AHH!!
WHAT'S THIS UN-EASY FEE-LING I'M GETTING FROM YOU?
HEY HEY,
MUST BURY THIS MAN AFTER ALL!
MAYBE I'
WHAT HAVE I DONE!? PAPA TOLD ME TO BE QUIET!!
STUPID, STUPID, STUPID!!
SO THAT'S HOW IT IS.
.....

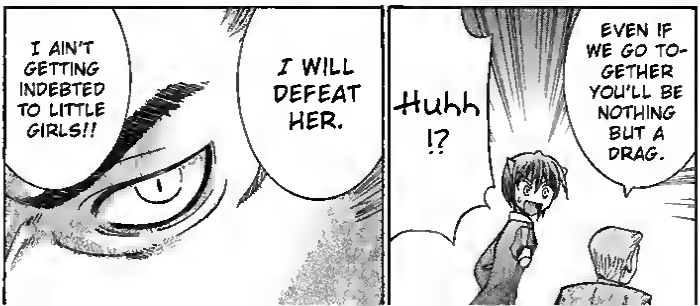
YOU AND ME ...
HAVE THE SAME ENEMY ...

.....
TRUE.

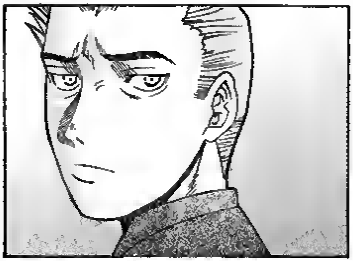
BUT,
SHE DOESN'T SEEM TO BE AROUND.
HUH?
WE, DICLONII, FEEL EACH OTHER'S PRESENCE OVER A CERTAIN RANGE.
BUT I DON'T FEEL ANYTHING, SO...
...
I SEE.
SFX TITLE

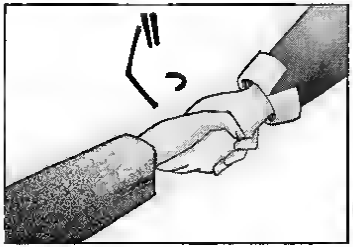

HEY.
WHY DON'T WE COOP-ERATE?


AFTER ALL, WE'RE CHASING THE SAME PERSON...
AND IF WE FOUGHT TOGETHER, WE COULD PUNISH LUCY-SAN MORE EASILY...


EVEN IF WE GO TO-GETHER YOU'LL BE NOTHING BUT A DRAG.
Huhh !?
I WILL DEFEAT HER.
I AIN'T GETTING INDEBTED TO LITTLE GIRLS!!

しょんぼり…
……
SFX. DOWNCAST
YOU SAID EARLIER THAT YOU CAN FEEL THE PRESENCE OF THAT WOMAN?
…
YUP.
THEN IF YOU EVER FEEL HER PRESENCE, YOU MUST COME WARN ME.
I'M ALWAYS ON THIS BEACH.
DON'T THINK ABOUT FIGHTING HER 'HANDS' ALONE.
LISTEN, YOU…
ISN'T THAT MY PHRASE ?
STOP YOUR BOASTS !!
HEY, HOLD ON TO ME.



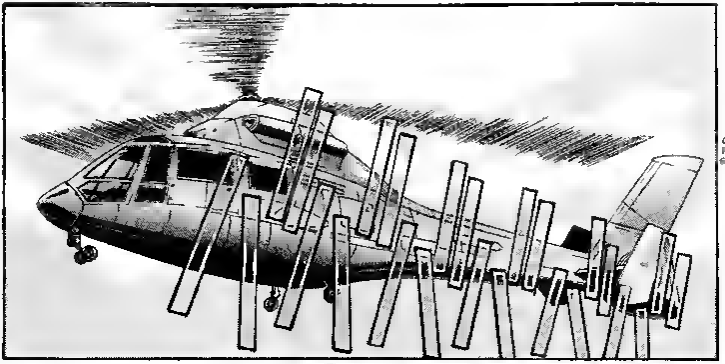

SFX GRAB

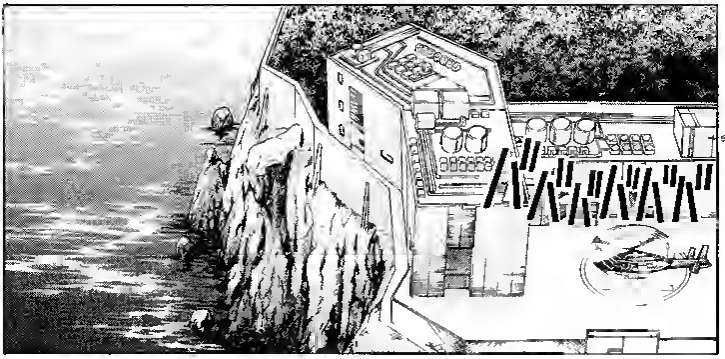
NO HAND-SHAKES,
YOU CAN'T TRUST YOUR RIGHT HAND TO HELP GET UP, RIGHT?

SFX (LEFT) FALL
SFX (RIGHT) POINK
ズルッ
スポーン
AH!!

W...
WELL, DID IT SEEM LIKE THAT?
DID YOU DO THAT ON PUR-POSE, YOU FOOL!?

.....
YOU ...!





BLACK SFX: TAK

I RODE THAT TWICE ALREA-DY!!
THANK YOU FOR YOUR PA-TIENCE.
NOW YOU ...
MAYBE IT'S OF NO USE TELLING THIS TO YOU, BUT STILL.
AFTER I CONTACTED DOC'S FAMILY REGARDING HIS DEATH, I WAS SUDDENLY TRANSFERRED AND BROUGHT HERE BY A 'COPTER...
フィーン
フィーン
フィーン
SFX: HELICOPTER PRO-PELLER MOVE-MENT
OH, WHERE'S DOC'S FATHER?
I BROUGHT WHAT HE REQUES-TED, SO ...
SFX: CLAK
ISN'T THAT ALMOST A KIDNA-PPING?
WALK THIS WAY.
コツ
SFX: HEEL

ON THIS REMOTE ISLAND...
JUST WHAT'S THEIR TRADE?
I'D LIKE TO GET BACK HOME FAST AND WASH OFF...
I WONDER HOW LONG IT'S BEEN SINCE I LAST TOOK A BATH.
SFX SNIFF SNIFF
I HOPE I DON'T SMELL...
くん くん
MY, MY...
SFX MACHINERY
ゴォォォォォォォォ
SFX MACHINERY LOW PITCH SOUND
HOW MANY MINUTES HAVE WE SPENT JUST STANDING HERE?
ANYWAY, HOW DEEP IS THIS ELEVATOR SHAFT?
B1

2 KILOMETERS DEEP.
……
HUH!?
ゴォォォォォォォ
HEY, HOW DEEP DOES THIS ELEVATOR GO?
IT'S NOT 100-200 METERS...
SFX: MACHINERY
HEY.
JUST WHAT IS THIS INSTITUTION?
WAIT, WHERE ARE YOU DRAGGING ME TO!?
I CAME HERE JUST TO PASS ON THE PACKAGE!!
IF YOU BROUGHT ME THIS DEEP, CAN'T YOU AT LEAST EXPLAIN SOMETHING!?
WHAT'S HERE IN THIS CELLAR?

LE-
BENS-
BORN
...
THE PLACE THAT WILL BE TURNED INTO THE ORIGIN FOR NEW HUMA-NITY.
SFX: CLANK
WE HAVE ARR-IVED.
ガコン
SFX: BEEPBEEP
ピピッ
……
WHAT'S THAT?
WHITE SFX: ZAPP
WAH !!
ビシュッ
ドンッ
BLACK SFX: BLAMM
IT'S HOT HERE ...
コッ
WOAH ...
コツ
SFX: TIC TIC
……
WHAT?

PLEASE TAKE A-HOLD OF YOUR BODY.
IF ONE SIMPLY STANDS WITHIN THE AREA, A NOSEBLEED IS DUE TO HAPPEN.
HUH?
LEBENS-BORN IS ON THE OTHER SIDE.
SFX BEEP
I'M OPEN-ING THE DOOR.
MORE IMPOR-TANTLY, WHAT'S THIS ORIGIN FOR NEW HUMA-NITY?
HOW COULD THERE BE SUCH A WILD THING?
SFX BOOST
WHOA !!
WH ...
WHAT'S THIS ...?
SFX PUSH
SFX BOOOOM

KOU-TA~.
SFX SWISH SWISH
ふきふき
I AM!!
ARE YOU CLEANING PROPERLY?
HEY.
SFX RUB RUB
WHO'S THAT FRIEND OF YOURS YOU SAID IS COMING?
HM?
DID I JUST HEAR SOME-THING?
NOT AT ALL, NOT AT ALL!!
MY MY!
DAMN
THE SLAVE-MASTER
SFX CHEH

QUITE KNOW-LEDGA-BLE.
USUALLY TAKES FIRST PLACE ON THE COUNTRYWIDE SHAM EXAMS.
EEH ...
A JUNIOR FROM MY TIME AT HIGH SCHOOL.
GREAT ...
HOW DID YOU BEFRIEND SUCH A CHILD?
HEH, HOW ...
SOME-THING LIKE 'BIRDS OF A FEATHER FLOCK TOGE-THER'
..... UH-HUH ...
BUT DUE TO VARIOUS CIRCUM-STANCES ...
WE'LL STUDY FOR EXAMS HERE.
AND NOW, KOUTA,
GO BUY SOME SWEETS FOR TEA.
EHH !?
...DON'T PULL ANY-THING STRANGE.
I WON'T !!

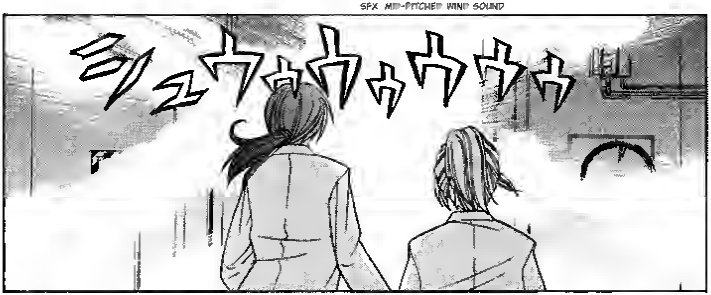
SFX: TT TT
コッ
コッ
?
ココ↓
NOTE MAP SAYS HERE

コツ コツ
SFX: TP TP
I'M A MAID, NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT.
CLEANING, SHOPPING...
SFX (LEFT): WHOOSH
SFX (RIGHT): TP
コツ...
SHE'S PRETTY
MAYBE IT'S HER?
SFX: COWERING
おどおど
/////
The way
SFX: WHOOSH
EH?
EH? WHAT?
I CAN'T HEAR YOU.
SFX: TP
コツ

BG: GFX: FWIP

わっ

SFX: DASH
WHY?
SFX: WELLING TEARS
A DIA-
PER?

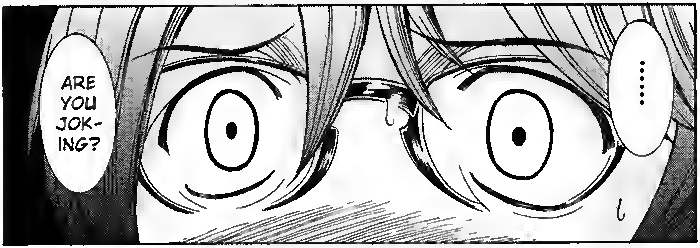

SFX: MID-PITCHED WIND SOUND

HOW
...
H...

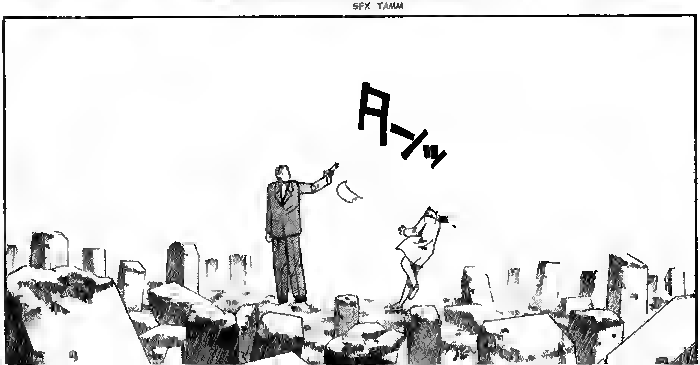
IS THIS OUTDOORS!?
NO, IT'S AN UNDERGROUND POND.
THE ATMOSPHERE HERE IS SO EXHAUSTING...
I FEEL BAD...
THE CHIEF IS OVER THERE.
UNDERGROUND POND?
THEN, WHAT'S SHINING HERE?
SFX: TOTTER
WHAT AN EERIE ISLAND...
JUST WHAT IS THIS PLACE?

NOTE: MYTHICAL DEMON ISLAND
JUST FOR YOU ...
I'LL CALL THIS ONIGASHIMA.
HERE, TAKE THIS.
IT'S DOC'S HEAD.
WELL THEN, I'M GOING HOME.
NOTHING BUT UNKNOWN THINGS FOR ME LATELY...
.....
DID YOU SEE IT?
WHAT? THE HORNS?
YEP, I SAW THEM.
THEY WERE EXPOSED.
YOU KNOW, TO TELL YOU THE TRUTH I SHOULD BE RECEIVING YOUR CONDOLENCES...
...BUT SINCE YOU'VE SEEN THIS THING...
IT'S ME WHO'LL GIVE YOU CONDOLENCES.
HUH?

I DON'T HAVE ANY REASON TO GET DISTRACTED BY THIS AND LET YOU STAY ALIVE.


ARE YOU JOKING?
……

SFX TAMA


ドーン

ELLA Peeing

I'M BACK!
HEY HEY, WHAT HAPP-ENED?
SFX SOB SOB
I CAN'T UNDER-STAND IF YOU'RE JUST CRY-ING...
ひっく
ひっく

SFX: SOB SOB

SFX: PAT PAT

SFX (WHITE): CHIME!

SFX (BLACK): TICTACTICTAC

I BOUGHT EVERY-THING.
!?
AH!
WEL-COME BACK!
THIS IS THE GIRL I WAS TALKING ABOUT BE-FORE, NOZO-MI-CHAN.
SFX: SHAKE SHAKE
AH ...
SO IT WAS YOU...
EH?
SO THAT PANTY-PEEKER WAS YOU, KOUTA?
WHAT ?
SFX: DASH
AH!
NO-ZOMI -CHAN !?
.....
HMM.
SFX: SHOCK
!?
DIDN'T YOU SEE HER PAN-TIES?

NOTE: KUTSU IS THE JAPANESE TERM FOR SANDAL, BOOTS

SFX (ABOVE) LOOKING AROUND RESTLESSLY

SFX THUMP THUMP

SFX (RIGHT) CREEPING

SFX WALKING SLOWLY

SFX SOUND OF TISSUE

SFX

SFX (LEFT), PANTING

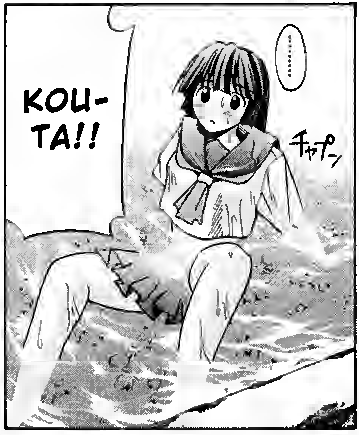
!?
ハッ
SFX: SURPRISED
.....
.....
I'M... I'M SO-RRY!!
UMM... ABOUT BEFORE...
!?
SFX: GUESHOIN (TRICB TRANSLATEF TO 'WET THROUGH')
べしゃっ
SFX: FALL
SFX (LEFT): GRAB
SFX (RIGHT): SHOCK
ぐっしょり
ぎゅっ
ハッ

W...
WHAT'S THIS?
Oh my
Oh my
SFX SHAKE
SFX ROTATE ROTATE
ぐるぐる
WHAT'S WITH THE SITUATION HERE!?
I
I'm a bad girl
I occasionally pee
Due to my comardice
Sa
FOR A COUNTRY-WIDE-LEVEL TALENT, THIS GIRL IS SO PURE
WEEPING OVER GETTING DIRTY IN HER OWN PEE!
I was seen
I was seen

And I've been cramming for dear life but
Im still a coward
Even my father has told me that it's embarrassing to have such a coward
SFX: DASH DASH
SFX: THUMP
ドキッ
タッタッタッ
AH!! NOZOMI -CHAN!!
SFX: SHAKE
WHITE SFX: CRENCHET
I can't
No more
カタカタ
Oh my..
My secret will leak out
THERE YOU ARE! WE'VE BEEN LOOKING FOR YOU!!
びっしょり
ゴシゴシ
SFX: DASH DASH

SMALLER SFX: SPLURT

BIG SFX: PUSH!



SFX: SPLASHING

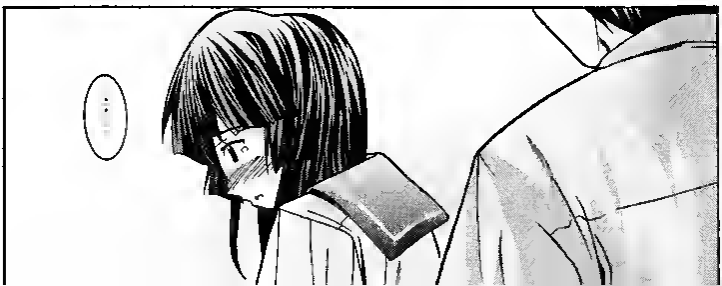
WH...
WHAT ARE YOU...?
NO-ZOMI-CHAN.
BEING A COWARD CAN'T BE HELPED.
BUT AT LEAST WHILE YOU'RE HERE, DON'T BE AFRAID.
LIVING IN FEAR MIGHT BE HARSH,
BUT IF YOU FEEL FEAR YOU'LL FEEL LONE-LINESS.
KOU-TA!!
!?
WHAT THE HELL ARE YOU DOING TO A GIRL!?
SHE'S PUN-CHING ME!!

SFX
GAAAA
SFX
FALL
NO-
ZOMI
-CHAN
!!
ARE YOU
ALRIGHT!?
I'M SO
SORRY!!
WHY
?
BE-
CAUSE

I can't leave
Even if it's my fault
you saved me but I

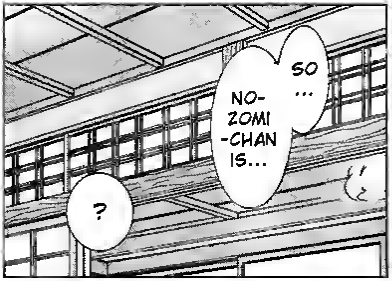
SFX GAAAA

I SAID I DIDN'T HIT YOU INTENTIONALLY!!
NOZOMI-CHAN, WHAT I HEARD WASN'T CLEVER...


...

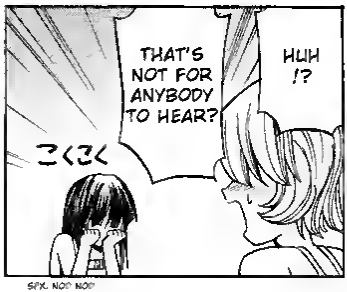
YOU'RE NOT A COWARD AT ALL...
YET YOU KEEP ON RANTING OVER SUCH STRANGE THINGS.
I REGRET THAT I HAD TEASED YOU.
LET'S GO BACK TO THE HOUSE.
OR YOU'LL CATCH A COLD.
SFX CLACK
しゅしゅっ

UH, NO-ZOMI-CHAN IS
TRYING TO BE A SINGER ...
A SING-ER?
AS IN...
OPERA, SOLO, AND SO ON?
YUP.
MOREOVER, BEING A SINGLE CHILD, NOZOMI-CHAN HAS TO INHERIT THE FAMILY BUSINESS.
SO THEY AREN'T LETTING HER INTO SOME SUPERFLUOUS MUSICAL COLLEGE.
BUT HER FAMILY'S VERY FA-MOUS, SO...
HER RE-LATIVES STRONGLY OPPOSE HER WISH TO ENTER MUSIC COLLEGE.
I SEE ...
SO SHE WANTS TO ENTER IT RELYING ONLY ON HER OWN ABILITIES



SFX. SHAKE SHAKE

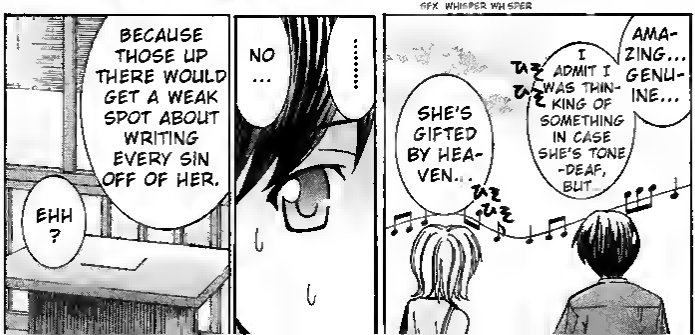
SFX. BLUSH



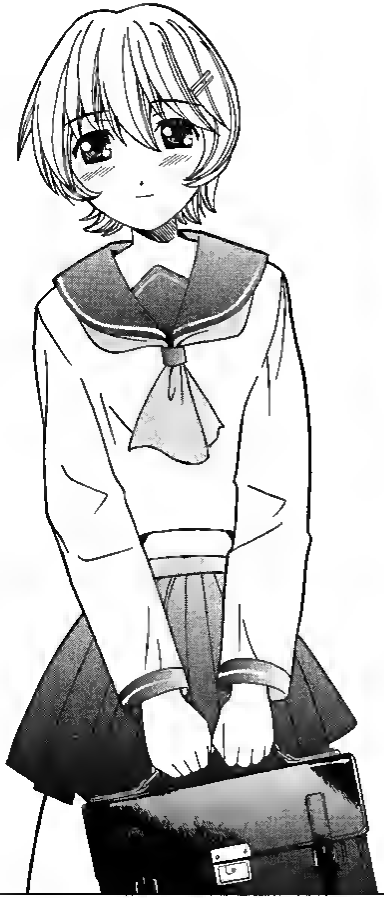
SFX. NOD NOD

PLEASE SING!
SFX: NOD
こく。
OH ...
SO WE COULD BECOME YOUR FIRST AUDIENCE!

SFX: WHISPER WHISPER

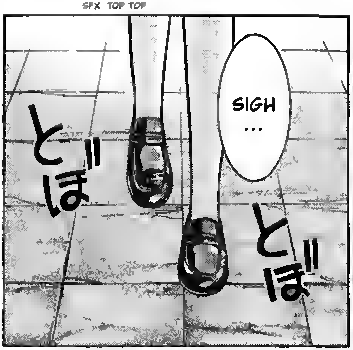

BECAUSE THOSE UP THERE WOULD GET A WEAK SPOT ABOUT WRITING EVERY SIN OFF OF HER.
EHH?
NO...
.....
SHE'S GIFTED BY HEAVEN...
I ADMIT I WAS THINKING OF SOMETHING IN CASE SHE'S TONE-DEAF, BUT
AMAZING... GENUINE...

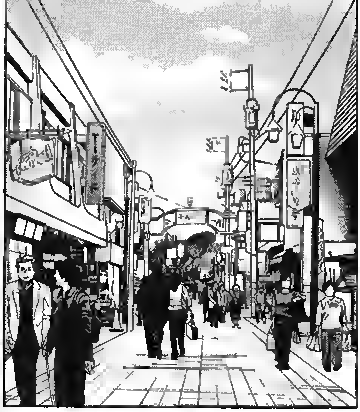
ELS Hide and Seek



THAT'S SING-ING...
YEAH.
SHE'S FREE TO ENTER ANY COLLEGE OF MUSIC, BUT YOU KNOW,
IS SHE OKAY WITH SELF-STUDY ALONE?
WELL, SHE'LL PASS THE EXAMS SE-CRETLY, SO LET HER BE.

IT'S NO-ZOMI-CHAN, SO I WORRY ABOUT HER BEING AL-RIGHT.
BUT ...
AH!
BY THE WAY, KOUTA ...
WHAT?
I JUST HOPE SHE DOESN'T PEE HERSELF WITH ALL THE ANXIETY OVER THE EXAMS...
ズズ
SFX SIP SIP
YUKA, IT'S NOT LIKE YOU'LL DIE NOT KNOWING IT!!
EH!? BUT WHY!?
Excuse me.
I'll go take a walk with Wanta
WHAT ARE NOZOMI-CHAN'S SECRET PANTIES?
SFX BUHH


SFX TOP TOP
とぼ
SIGH...
とぼ

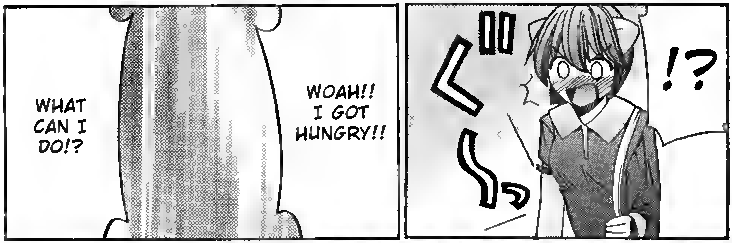


NO ONE ELSE IS WEARING SUCH A SHABBY DRESS
UH-OH... EVERY-BODY'S LOOKING AT ME!!

I WAS TOLD TO GO SOMEPLACE FAR AWAY, BUT IT'S NOT A GOAL.
SO WHERE DO I GO...?

I WON-DER WHAT I SHOULD DO NOW...

SFX: GRUMBLE



NOTE: ONIGIRI ARE JAPANESE RICE BALL SNACKS MOST COMMONLY FORMED INTO TRIANGLE OR OVAL SHAPES

SFX: HAHH
INSTEAD OF THIS PAPER, YOU SHOULD HAVE PUT ONIGIRI IN THAT POD WITH ME!
ANYWAY, WHAT ARE THESE SHEAVES OF SLICED PAPER!?
SFX: SNIFF SNIFF

SFX: TOTTER
WHA...
ふらふら
WHAT A TASTY AROMA...
WHAT ARE THESE "CREPES"...?
SFX: CLINK
CREPES GARION
ジュー
クレープ
GARION
UMM... TH... THIS, PLEASE!!
'KAY.
ジューー
SFX: CLINK
.....
WHAT IS THAT...?
YOUR 500 YEN.

SFX: WORN-OUT
ボロ…
AH?
LASS, YOU AIN'T GOT 500 YEN?
UH …
NO …
SIGH …
THEN COME BACK WITH YOUR PAPA AND MAMA.
OH MY…
I MUST GET FIVE HUNDRED YEN, OR I WON'T EVEN GET SOME RICE…
しょんぼり
SFX: DOWN-HEARTED
SFX: GRUMBLE

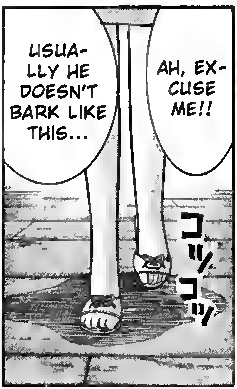
IT'S SO NICE THAT THE WEATHER'S GOOD TODAY!
SFX WOOF
わん
SFX TK TK TK
チャカ チャカ チャカ
SFX DASH
WAH !!
WANTA!!
WHAT HAPPENED !?
SFX GAR
は、

MAYBE I'VE BEEN... THROWN AWAY BY PAPA...

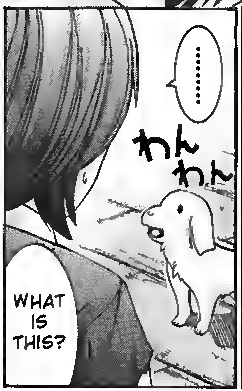
MAYBE I WON'T MEET HIM ANYMORE ...

WITHOUT A PLACE TO RE-TURN... WITHOUT ANY FOOD...

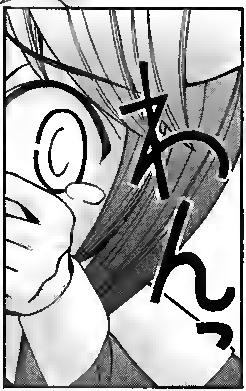
NANA DOESN'T UNDERSTAND WHAT TO DO NOW... I'M SO LONELY ON MY OWN...



SFX: TOK TOK



SFX: WOOF WOOF



SFX: WOOF

SFX: WHOOSH
AH
SFX: GOK GOK
ゴシゴシ
CAN THAT BE THE GIRL
FROM THAT TIME ...?

HER LEGS ARE STILL ON HER...
ON HER ...
...WHAT?
YOUR FACE LOOKS TERRIBLY PALE...?
AH, NO-THING ...
I'M GLAD... SO THAT WAS A DREAM...
THERE'S NO WAY A LEG COULD SUDDENLY FLY OFF...
ほっ...

AH!
SFX: (RIGHT): CLICK
SFX: (LEFT): DROP
ポロッ
コリッ
NO GOOD, NO GOOD...
THAT'S TOO MUCH FOR ME...
SFX: TOTTER
ふわ
WHA?
HEY, WAIT !!
WHAT'S THE MATTER!?
ドサッ
SFX: FALL

MM ...
SFX: UNSTEADY
ɜD
AH!
YOU CAME TO?
THAT GAVE ME A FRIGHT!
YOU SUDDENLY JUST CO-LLAPSED AND I COULDN'T WAKE YOU UP...
THIS CREATURE SEEMED TO WORRY ALL THE TIME, TOO.

I'M NANA.
WHAT'S YOUR NAME?
EX-CUSE ME... YOUR RIGHT LEG WAS ...
OH, THAT ?
A-, AH ...
IT'S MAYU.
YOU'RE RIGHT ...
I WAS TAKEN BY SURPRISE.
EH?

HORNS LIKE NYUU-SAN'S...
HM?
MY HORNS BOTHER YOU?
AH...
NO...
I DON'T UNDERSTAND IT WELL EITHER.
BUT I WAS BORN WITH THESE.
BUT THEY SUIT ME!
EHE...
EHE HEHE HE...
REALLY!? REALLY, REALLY!?
I THINK THEY'RE CUTE TOO.
ガッ
HEY, LISTEN...
CAN I ASK YOU SOMETHING?

SFX: CLOSEUP

THAT... I WANT US TO BECOME FRIENDS...
EH?
I'VE LIVED IN AN INSTITUTION FOR AS LONG AS I CAN REMEMBER...
SO ACTUALLY ...
I DON'T KNOW A THING ABOUT THE OUTSIDE...
I NEITHER HAVE A PLACE TO RETURN TO,
NOR A THING TO EAT ...
SHE SEEMS TO BE LIKE ME BACK THEN...
I COULD ENDURE IT, BUT YOU KNOW ..
IT'S SO LONELY NOT TO HAVE ANYBODY TO TALK TO...

.....
REA-LLY?
NO WAY ...
I COULD TALK TO YOU ANY-TIME IF YOU WANT.
I WON-DER IF YOU'RE FRIENDS WITH NYUU-SAN.
EHE HEHE, TO THINK I FOUND A FRIEND ...
THE FIRST TIME HERE.
THANKS A LOT ...
HM ...
THESE DON'T LIGHT UP VERY WELL...
UM... NANA-SAN?
CAN I ASK HER THIS ...?
もぞ もぞ"
WHY WAS HER LEG TORN OFF WHEN SHE WAS STANDING ALONE...?
WHAT EXACTLY WAS NANA-SAN DOING WITH NYUU-SAN ON THAT SHRINE ROAD BACK THEN...?
SFX GTR GTR

Waah !!
SOME REALLY USELESS PAPER, THIS...
パチ
パチ
パチ
SFX: PARCH PARCH
NO! DON'T, DON'T!!
DON'T BURN UP MONEY!!
EH?
WHAT'S THIS?

SFX: DASH
A!!
NO! DON'T, DON'T !!
DON'T BURN UP MONEY !!
UWA AAAH !!
BUT LOOK, I STILL GOT THESE ...
SFX: GUH
HAVE YOU SET THAT MUCH ON FIRE?
Y-YUP ...
AH HHH !
SFX: FLARES
... NANA-SAN ...
BUT... I WISH HE GAVE ME 500 YEN INSTEAD OF THIS SLICED PAPER...
WHEN I WAS LEAVING HOME, PAPA GAVE IT TO ME.
WHAT'S THE MATTER? THAT MUCH...
WH ...

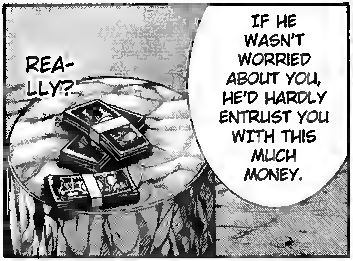
SFX: WELLING ANGER
むかっ
YOU REALLY DON'T KNOW A THING ABOUT MONEY, DO YOU?
WOULD YOU STOP MAKING A FOOL OUTTA ME!?
OF COURSE I KNOW THAT MUCH!!
……
ALRIGHT, THEN I DON'T NEED TO RE-MIND YOU, RIGHT?
THAT HAVING THIS MUCH MONEY LAID DOWN TO-GETHER IS DANGEROUS.
THAT DURING YOUR SLEEP, NANA-SAN...

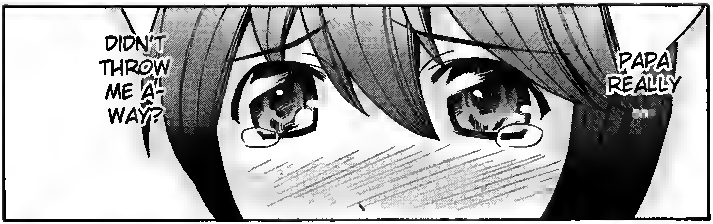
!?
ドン
THEY WILL UNITE, GROW AND BE ABLE TO CUT YOUR THROAT...
SFX (ABOVE): SURPRISED!
SFX: HEAVY SHAKE
ぶるぶる
OF COURSE YOU KNOW THE SPELL TO DRIVE THEM OFF!?
STRICKEN WITH REGRET ABOUT THE DEADLY BLAZE, THE MONEY WILL AIM FOR YOUR THROAT ON AND ON... DO I?
AND I DON'T NEED TO REMIND YOU THAT, BECAUSE NANA-SAN WAS BURNING THEIR FRIENDS RIGHT BEFORE THEIR EYES...
SFX: SHRIEK
SFX: HIGH-PITCHED
ぴ～っ
PLEASE TEACH ME THE SPELL!!
WHAT I SAID OF KNOWING ABOUT MONEY WAS A LIE!!
えーん
えーん
I'm sorry!! I'm sorry!!

WELL, THAT MAKES IT A DRAW!
WHAT I SAID WAS A LIE TOO...
I HOPE SHE WON'T BECOME MY ENEMY
BUT, NANA -SAN ...
.....
I REALLY ENVY YOU.
WHAT PART !?

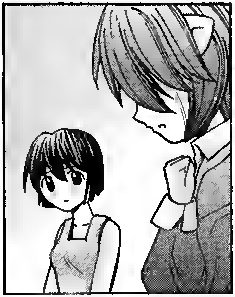
HOW SO?
.....

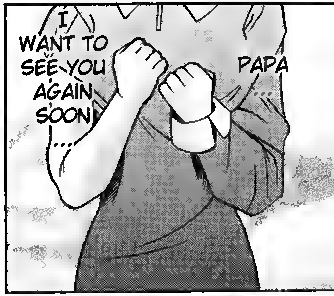
WELL ...
BECAUSE YOUR FATHER SEEMS TO VALUE YOU A LOT...


REA-LLY?..
IF HE WASN'T WORRIED ABOUT YOU, HE'D HARDLY ENTRUST YOU WITH THIS MUCH MONEY.

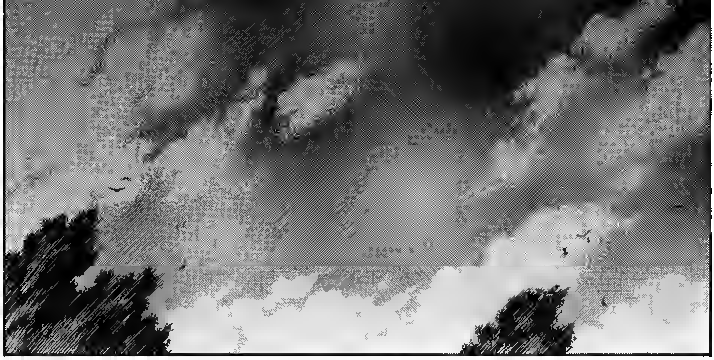

DIDN'T THROW ME A-WAY?
PAPA REALLY

GOOD FOR HER

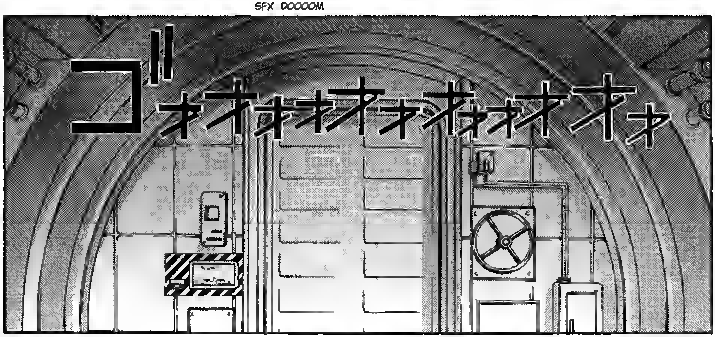



I WANT TO SEE YOU AGAIN SOON...
PAPA

SFX GRUMBLE
ぐ〜〜〜っ
はっ
NOW WHO'S GOING TO WORRY ABOUT ME?
NO ONE ...
SFX AHH
EH !?
DON'T USE UP THAT MUCH!!
WELL, LET'S USE UP ALL THIS MONEY AND EAT LOTSA STEAMED RICE!!
.....
YOU'RE HUNGRY ...
YES ...
AH, BY THE WAY.
I FOR-GOT TO ASK...
UH... DO YOU KNOW NYUU-SAN WELL, NANA -SAN?
NYUU-SAN? WHO IS THAT?
SHE LIVES WITH ME IN THE HOUSE WHERE I'M FREELOAD-ING AT...
SHE HAS THE SAME HORNS AS YOU DO.

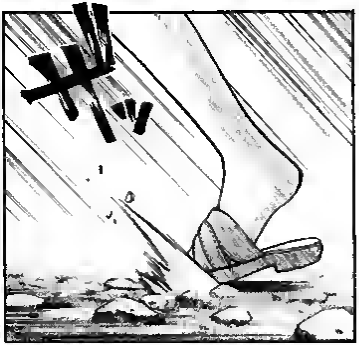


SFX DOOOOM

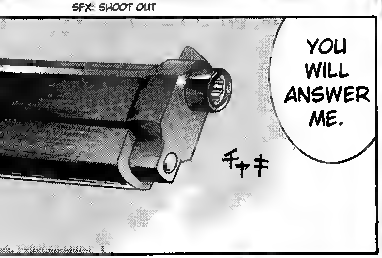


SFX: RING

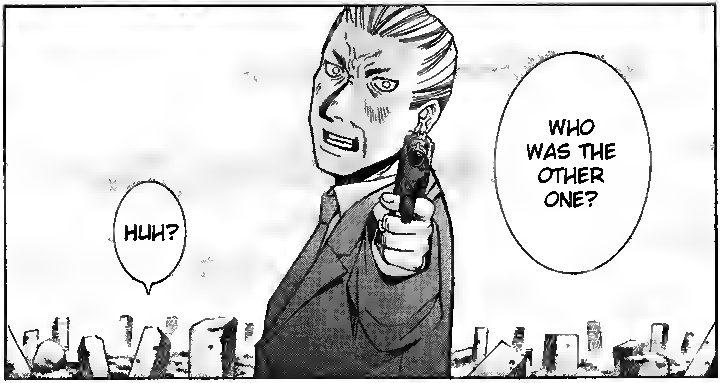
SFX: TOTTER

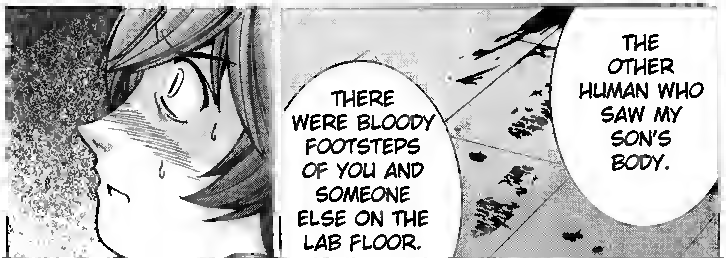


IT'S TOO MUCH BLOOD !!
UWA AAH!! WHAT'S THAT!?
SFX: SHOOT OUT


YOU WILL ANSWER ME.
チャキ
SFX: CLINK

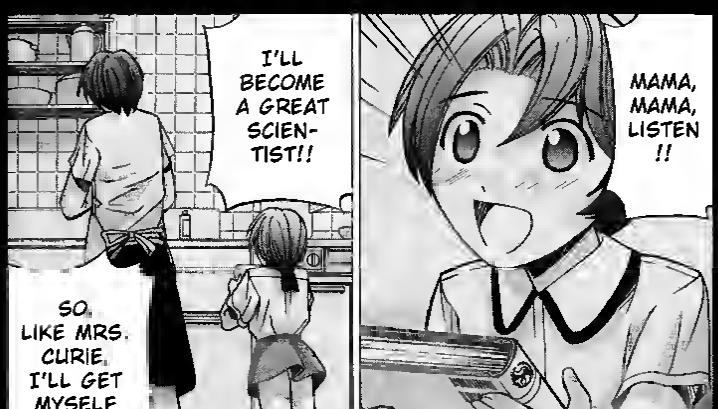
HE ACTUALLY SHOT ME!!


HUH?
WHO WAS THE OTHER ONE?

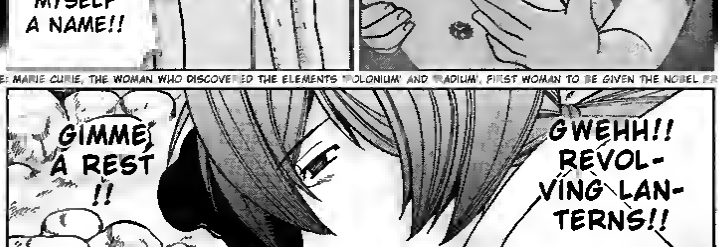

THERE WERE BLOODY FOOTSTEPS OF YOU AND SOMEONE ELSE ON THE LAB FLOOR.
THE OTHER HUMAN WHO SAW MY SON'S BODY.

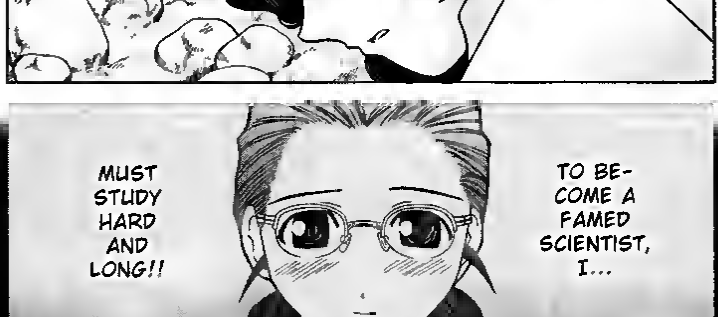
IT'S ABOUT THAT KID!!
THE NAME?
I DON'T KNOW, NOR DO I REMEMBER THE FACE WELL.
TRUE, THERE WAS ANOTHER ONE.
A STUDENT WHO WAS LOOKING FOR HIS PROFESSOR.
IN THAT CASE, FOR WHAT REASON DID THAT STUDENT COME TO THE LAB?
ANSWER QUICKLY OR DIE.
YOUR BLOOD LOSS WON'T STOP HERE.
DIDN'T I TELL YOU I DON'T KNOW THE DETAILS!?

SFX FALL
ガラン
...I SEE.
BAD LUCK ...
I HEARD MY SON WAS AN EXCELLENT SCIENTIST.
SFX TOH
THAT PROFESSOR WAS ADMIRING ME...
AN EXCELLENT SCIENTIST? NOW THAT'S BIG NEWS.
NO GOOD... I'VE NO STRENGTH LEFT.
IT'S PROBABLY MY BLOOD LOSS...
WILL I.... DIE IN HERE ...?



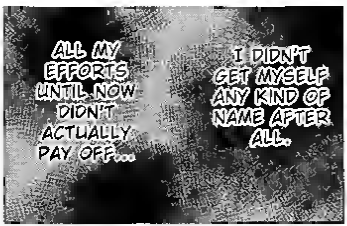
NOTE: MARIE CURIE, THE WOMAN WHO DISCOVERED THE ELEMENTS "POLONIUM" AND "RADIUM", FIRST WOMAN TO BE GIVEN THE NOBEL PRIZE

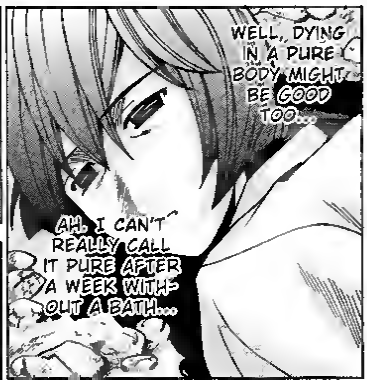


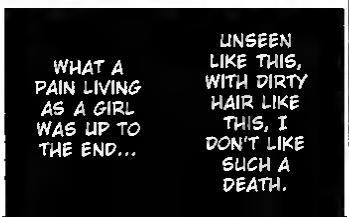


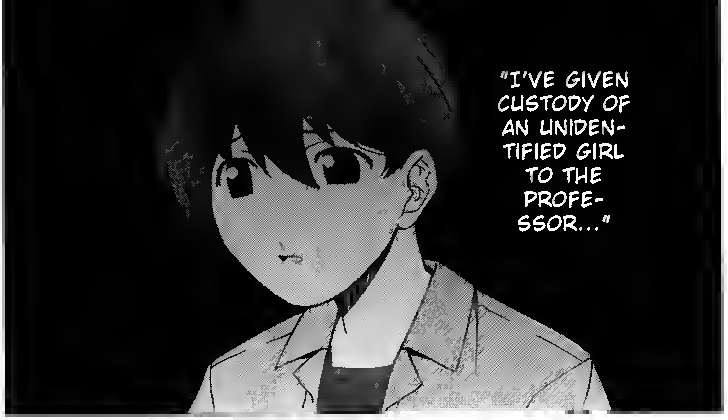
HEY, YOU TRY AND ASK ARA-KAWA OUT.
EHH~ ARE YOU JOKING?

SHE'S NOT WOMAN ENOUGH. I DON'T WANNA.
IF YOU THINK ABOUT IT, I REALLY WAS LIVING A MONO-CHROME LIFE...
WILL I REALLY ROT AWAY STILL A VIRGIN...

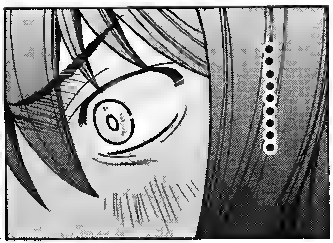

I DIDN'T GET MYSELF ANY KIND OF NAME AFTER ALL.
ALL MY EFFORTS UNTIL NOW DIDN'T ACTUALLY PAY OFF...

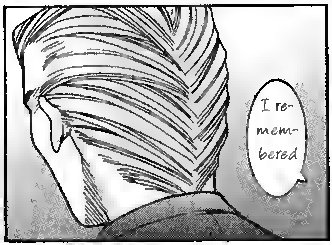

WELL, DYING IN A PURE BODY MIGHT BE GOOD TOO...
AH, I CAN'T REALLY CALL IT PURE AFTER A WEEK WITH-OUT A BATH...

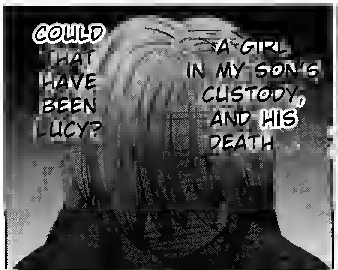

UNSEEN LIKE THIS, WITH DIRTY HAIR LIKE THIS, I DON'T LIKE SUCH A DEATH.
WHAT A PAIN LIVING AS A GIRL WAS UP TO THE END...

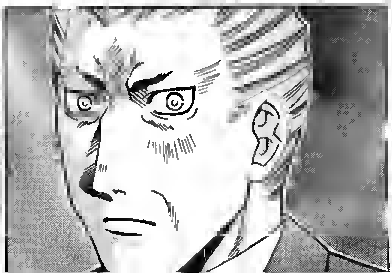

"I'VE GIVEN CUSTODY OF AN UNIDENTIFIED GIRL TO THE PROFESSOR..."

That kid came looking for a girl who the prof had taken custody of...
when we reached she had already left

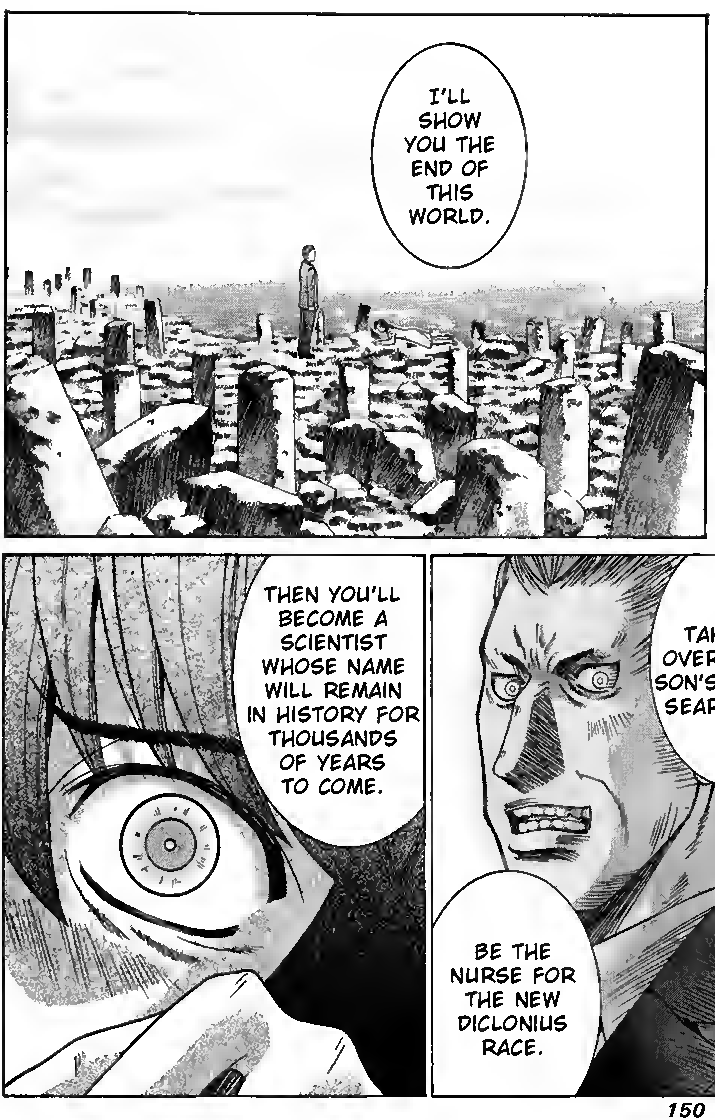


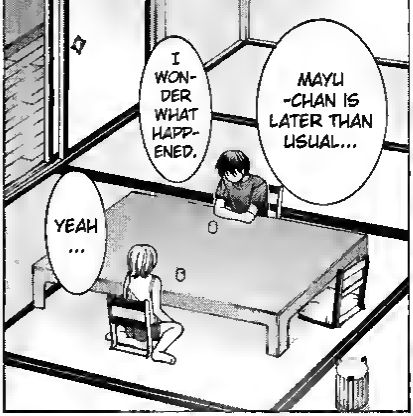

I remembered


COULD THAT HAVE BEEN LUCY?
A GIRL IN MY SON'S CUSTODY, AND HIS DEATH



IF SO ...
THE OWNER OF THOSE FOOTSTEPS SHOULD KNOW LUCY'S WHERE-ABOUTS ...
I UNDER-STAND.
THEN, YOU'LL COOPERATE WITH ME.
IF YOU REALLY ARE A CAPABLE SCIEN-TIST...
DON'T YOU WANT TO KNOW ?
You dumbass Who'd do that for someone
And you like you want to kill the kid ?


I'LL SHOW YOU THE END OF THIS WORLD.
THEN YOU'LL BECOME A SCIENTIST WHOSE NAME WILL REMAIN IN HISTORY FOR THOUSANDS OF YEARS TO COME.
TAKE OVER MY SON'S RE-SEARCH.
BE THE NURSE FOR THE NEW DICLONIUS RACE.

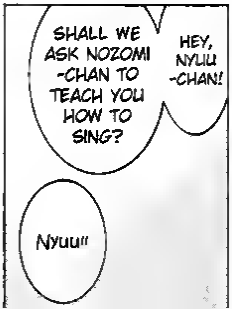

I WONDER WHAT HAPPENED.
MAYU-CHAN IS LATER THAN USUAL....
YEAH...

Nyuu-nyu, nyuu-nyu, nyu~~!

Nyuu-nyu, nyuu-nyu, nyu~~!
IF SHE DOESN'T RETURN SOON, LET'S GO SEARCH FOR HER.

Nyuu-nyu, nyuu-nyu, nyu~~!
ISN'T SHE...
SHE'S SO INFLUENCED BY NOZOMI-CHAN, ISN'T SHE...

Nyuu-nyu, nyuu-nyu, nyu~~!
Nyuu-nyu, nyuu-nyu, nyu~~!


HEY, NYUU-CHAN!
SHALL WE ASK NOZOMI-CHAN TO TEACH YOU HOW TO SING?
Nyuu!!

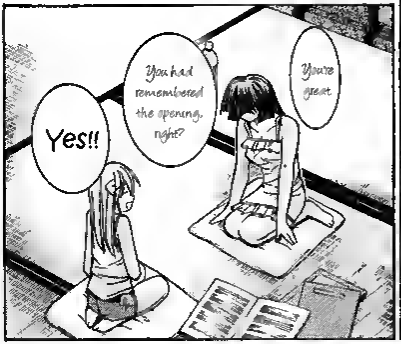
SFX: TAK TOK TAK
タントン
AH, I'M SO-RRY, FOR STAYING HERE UNTIL NIGHT-TIME...
NOPE, THAT'S ALRIGHT ...
HEY, NOZOMI -CHAN.
YOU KNOW, NYUU-CHAN WANTS TO KNOW HOW TO SING TOO...
EH?
SHE STILL HASN'T LEARNED THE WORDS,
YET SHE'S FULL OF SINGING SPIRIT, SO...
Nyuu!!
Gladly.
Of course.

Yes!!
Well shall we sing the song I'm currently rehearsing?
Um... You're Ngau-san, right?
This song is called Elfen Lied by Wolf meaning Elves' Song in German...
I love this song very much!
Yes.
"Bei Nacht im Dorf"
"der Wächter rief"
Well then, please repeat singing after me.
yes!!

T/L NOTE: THE SONG LINES TRANSLATE AS "AT NIGHT IN THE VILLAGE, THE GUARD/KEEPER CALLS"

"der Wächter rief"
"Bei Nacht im Dorf"
You are very good.
I'm surprise.!
Well, let's go on...

UM... SHE LIVES WITH ME IN THE HOUSE I'M FREELOADING AT...
SHE HAS THE SAME HORNS AS YOU DO, SO I THOUGHT YOU KNEW EACH OTHER...
AND YOU WERE TOGETHER ON THOSE STAIRS BACK THEN, RIGHT?
IS THAT A LIE?
EH? WHY IS THAT?
THAT'S A *LIE*! SHE SHOULDN'T BE THIS CLOSE!
I DON'T FEEL HER PRESENCE ...
"FORGET ABOUT LUCY."
BUT...
I WANT TO MEET HER!!
I WANT TO MEET HER RIGHT NOW!!
EH!?

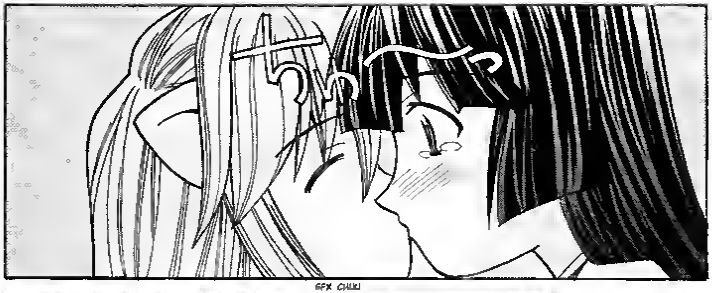

You had remembered the opening, right?
You're great
Yes!!

haah
Let's stop for today
haah
Well then...

Eeh...

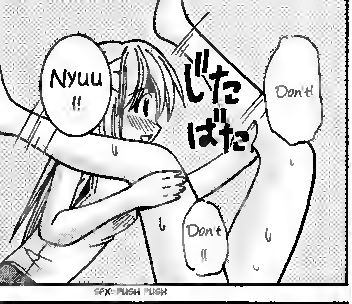
SFX: TRANCE

SFX (TOP): SHOCK SFX (BOTTOM): SQUEEZE SQUEEZE SFX (TOP): SQUEEZE! SFX (BOTTOM): TWITCH

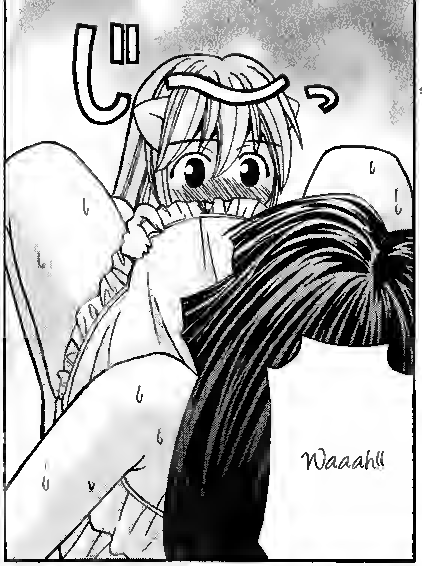


SFX: CHUU

SFX: FURU FURU



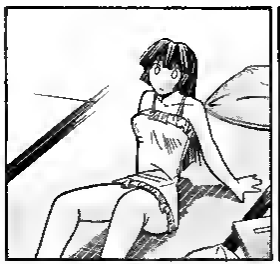
SFX: PUSH PUSH



SFX: STARE

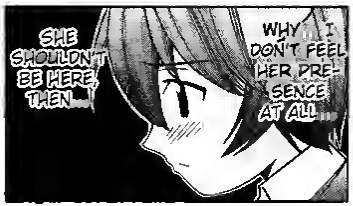
SFX: TWITCH TWITCH

SFX: KUNYU



SFX (HIGHER): NUT?
SFX (LOWER): SLIP SLIP

SFX: NAGI-NAGI
DARN YOU, STOP GRABBING EVERYONE'S BREASTS WITHOUT DISTINCTION!!
Nyu!?
YOU HAVE NO HONOUR AT ALL ...
Nyu-nyuu!?
SFX: CLEFT2: KICK KICK KICK
SFX: CRIGHT2: AHHHIGH
Nyuu !!
Nyuu !!
SFX: LC
ぴょん
SFX: SWISH
Where are you ~?
Nyuu ~
SFX: CLOSE2
Uwah! Shoot!
Nyuu!
SFX: UNSHIRE
うんしょしょ
SFX: MUNYUN
むにゅ～ん


WHY I DON'T FEEL HER PRESENCE AT ALL
SHE SHOULDN'T BE HERE, THEN

HERE?
YES.

IT'S NICE AFTER ALL.
THAT NO ONE I'D KNOW LIVES HERE...
EHH?

SFX. TOK TOK

BUT ...
NANA-SAN'S HORNS ARE JUST LIKE HERS...

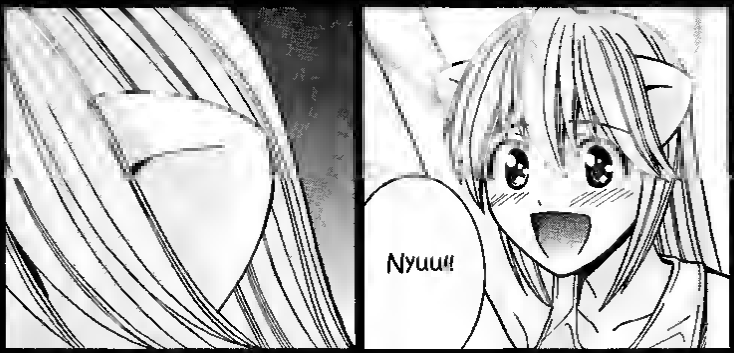
コツ
コツ

I'M BACK ...
AH, MAYU-CHAN !!
WHERE'D YOU GO UNTIL THIS LATE?
I'M... SORRY ...
OH? WHO'S SHE?
AH ...
ERM ...

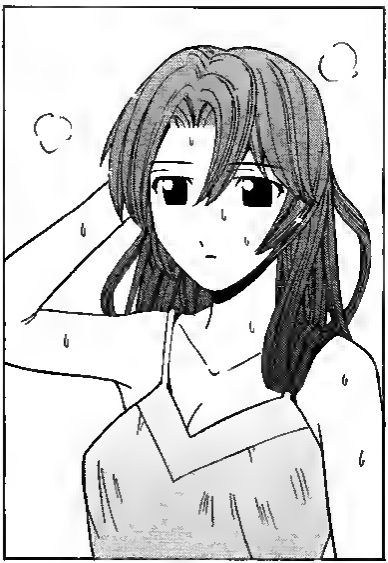
WHY DO YOU HAVE HORNS!?
EH!!
SFX SUPPEN
WHAT'S WITH YOUR HORNS!?
Wah!
WHERE DID YOU COME FROM!?
Wah!
I THOUGHT THAT PERHAPS SHE SHOULD KNOW ABOUT NYUU-SAN SO I BROUGHT HER...
EX-CUSE ME ...
...AH I SEE.
WAIT A MOMENT, I'LL CALL FOR NYUU.
HE-EY!!
NYUU!!
SHE'S NOT LUCY -SAN
AFTER ALL I DON'T FEEL HER PRE-SENCE AT ALL

SHE WAS AROUND JUST A MOMENT AGO...
IT'S ODD ...
NO...
IT'S OKAY. I'M GOING BACK.
I-WON'T-FIGHT-IN-SUCH-A-PLACE...
ANYWAY, WHAT DID I INTEND TO DO AFTER MEETING LUCY-SAN?
NYUU!! WHERE ARE YOU!?
EH...
WAIT A MINUTE !!
WON'T YOU TELL US A LITTLE ABOUT YOURSELF !?
I FEEL CURIOUSITY...
...I'M NO GOOD...
WHERE ARE YOU FROM?
DO HORNED PEOPLE LIVE OVER THERE?
IT'S OKAY. I'M GOING BACK.
EH, WAIT !!
KOUTA ...
IT'S BAD TO RESTRAIN HER.
B-BUT ...

SFX
SMASH
Nyuu
!!
バーン!!


Nyuu!!

SFX (ABOVE): STRIKE
SFX (BELOW): SLAM



SFX (ABOVE): SHAKE SHAKE

SFX (LEFT): SHOCK SFX (RIGHT): SLAM

SFX: RAM

ゴッ!!

WHAT IF SHE DIDN'T EXIST...
SPY: UNSTEADY
I MUST SAVE MAYU!!
ヨロ…

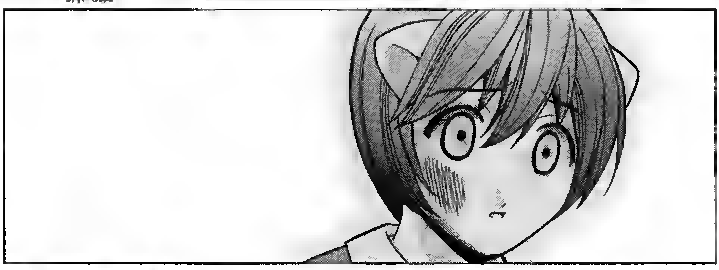
SFX (BELOW): HARD SLIDE

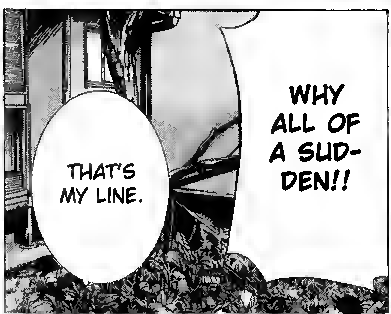
SFX (ABOVE): CRASH

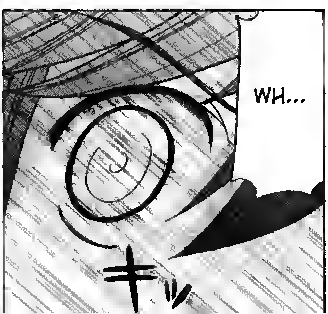
SFX UNSTEADY
IN-
COM-
ING
!!
ハァ…

Nyu?
SFX LOOKING AROUND RESTLESSLY
SFX STUMBLE
Kou-ta!!
Kou-ta!!
HEY YOU ...
ストッ
WHY AREN'T YOU COUN-TER ATTA-CKING!?
SFX (ABOVE) SMASH
HEY !!
SFX SLIDE

SFX SUS




THAT'S MY LINE.
WHY ALL OF A SUD-DEN!!


WH...
SFX TIC

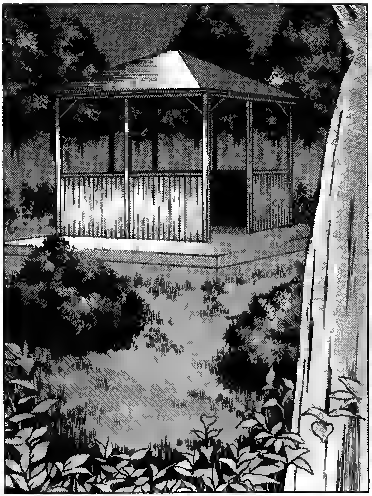
JUST WHAT THE HELL ARE YOU DOING?

I DIDN'T THINK IT WOULD END UP LIKE THIS ...
KOUTA -SAN, I'M SORRY ...
NYUU -CHAN, ARE YOU ALRIGHT !?
NYUU -CHAN !?
ゆさゆさ
I'M SO-RRY ...
I'M SO-RRY ...
... WHY ?

SHE'S A GREAT EVIL!!
WHY ARE YOU ALL PROTECTING LUCY-SAN!?
WHY!?
SHE'S THE ONE WHO'S EVIL!!
I'M SORRY...
I'M SORRY...
WHY...

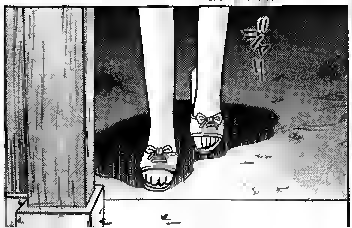
I'M NOT EVIL AT ALL...
I'M ...
NOT EVIL, YET...
SFX: TEARS FLOWING
ポロ
ポロ
GET OUT OF HERE, PRONTO.
AND DON'T COME BACK.

SFX DASH
ドドッ
NYUU -CHAN !!
NYUU -CHAN !!
HEY, NYUU !!
ARE YOU OKAY !?
NO GOOD... SHE'S LOSING IT...
NYUU !!
HOLD ON!!



I'M NOT EVIL AT ALL, YET...
NANA... ISN'T EVIL AT ALL.

SFX HIC HIC
ひっく
ひっく


SFX RUN!!

EHH ...
YOU FORGOT YOUR BAG AND YOUR COMB...
...
I DON'T NEED THEM
EH !?
WHAT... MAYU, I HATE YOU!!
YOU TREATED ME LIKE SCUM...
WHAT ARE YOU SAYING ...
DID SOME-THING ...
HAPPEN TO NYUU -SAN?
WELL, WASN'T IT NANA-SAN WHO DID EVIL,
THRUSTING AWAY NYUU -SAN ALL OF A SUDDEN?
I HAD A REA-SON!!

BUT ...
SHE'S OVERLY EVIL!!
SINCE PAPA TOLD ME TO KEEP SILENT, I WON'T TELL YOU!!
.....
NYUU-SAN ISN'T EVIL AT ALL.
I DIDN'T SEE IT IN HER.
WHY COULD IT BE...
HER FRANK-NESS IS A BIT UNU-SUAL MAYBE ...

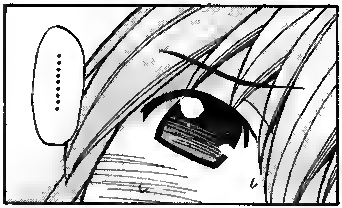
AND SHE'S CERTAINLY LUCY-SAN, YET...
THE LUCY -SAN I KNOW IS NOTHING LIKE THAT ...
ALSO, I DIDN'T FEEL HER PRESENCE AT ALL...
IS SHE A GOOD PERSON WHEN IT'S NOT EMIT-TING...
BUT NOW THAT I KNOW SHE WON'T COUNTER-ATTACK, I CAN'T HIT HER EITHER, .
MAYBE THIS TIME I COULD EASILY BEAT HER UP...
PAPA... WHAT DO I DO...
NANA'S FAILED IN UNDER-STANDING THIS...
OH, PAPA ..

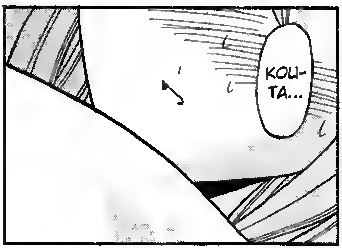
HAS NOZOMI -CHAN GONE HOME?
YUP.
SINCE IT'S THIS LATE, SHE SAID SHE WOULD COME AGAIN TOMORROW FOR HELP WITH HER STUDIES...
WHAT A MESS... NYUU -CHAN...
IT SEEMS LIKE YOU'RE HOT, TOO...
haah
haah
PERHAPS IT'S NOT JUST BE-CAUSE OF BEING ATT-ACKED...
NYUU -CHAN MIGHT GET ILL ...
WHAT DO WE DO?
THE HOS-PITAL MAYBE ...
"HORNED PEOPLE ..."
"ARE TAKEN INTO INSITUTIONS AND ARE KILLED."
WE JUST CAN'T TAKE HER TO THE HOSPI-TAL...
I DON'T WANT TO LOSE HER AGAIN!!

WE'LL HAVE TO TAKE HER TO THE HOSPITAL, RIGHT?
MOREOVER, IF SHE GETS EVEN WORSE ...

hash
THEN AGAIN... WHAT DO WE DO?
hash
WE'RE UNABLE TO CONSULT ANYONE...

NYUU!! THAT'S GOOD...
DO YOU RECOGNIZE ME?

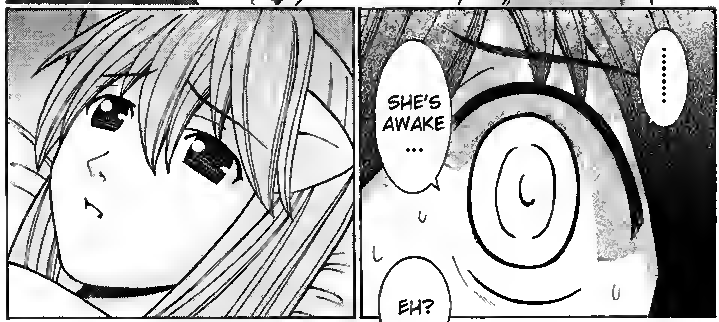

.....


KOU-TA...

NYUU -CHAN CAME TO!!
Kou-ta!!

SFX
THROB
THROB
Wahu
!?

WHAT HAPP-ENED?
……


SHE'S AWAKE …
……
EH?

volume five

エルフェンリート

elfen lied

岡本倫

OKAMOTO Lynn